



Embouteilleur autorisé

**ça dit tout!**

**Lucien Larivee Inc.**

2680 Laframboise



BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE  
JEAN CHARLES BONENFANT, BIBLIOTHECAIRE  
HOTEL DU GOUVERNEMENT  
QUEBEC, QUE  
11-70 56988

# Les employées de Casavant et Frères retournent au travail

page 3

## Ouverture du carnaval du C.e.g.e.p.

page 5

# LE CLAIRON

VOL LX NO 4 Le Clairon Saint-Hyacinthe le 27 janvier 1971.

## Baptême de 24 nouvelles rues

page 2

## De nouveaux investissements à St-Hyacinthe

pages 3 et 6

## Hockey 71 en marche

page 19

## Deux candidats se feront la lutte le 4 février

page 4



Voyez nos prix miracles

en pages 10 et 15

**STEINBERG**

## Saint-Hyacinthe en voie de résoudre son problème de stationnement

Saint-Hyacinthe est en voie de résoudre son problème de stationnement dans le centre ville. En effet, la dernière réunion du conseil municipal a dévoilé que les conseillers étudiaient présentement un projet de sta-

tionnement à étages à l'angle des rues Sainte-Anne et Saint-Antoine. Ce projet signifierait un investissement de l'ordre de \$800,000

Ce projet relève cependant aux oubliettes un autre projet. La firme Maron Properties Ltd avait en fait projeté la construction d'un mini centre d'achats, au dessus de l'actuel parc de stationnement. Cette construction aurait signifié un investissement de plusieurs centaines de milliers de dollars.

M. André Gagnon, conseiller membre de la commission municipale d'urbanisme a fait un inventaire de la situation du stationnement à Saint-Hyacinthe, comparativement à d'autres villes d'égale importance. Ainsi, Saint-Hyacinthe possède 743 places municipales de stationnement, plus les 40 autres du bureau de poste

qui sont à la disposition de la ville quand ce dernier est fermé. Comparativement à ce nombre de 783 places, Granby en compte 830 et Drummondville 1880.

Il existe donc réellement un malaise au point de vue du stationnement à Saint-Hyacinthe. Cependant, un investissement de plus de \$700,000 semble onéreux pour la cité au dire de M. Gagnon. Ce dernier tout comme ses collègues Gladu et Sylvestre voient plutôt une collaboration entre le conseil de ville et les marchands maskoutains.

Ainsi, le projet sera étudié conjointement par les deux partis et il est encore probable que Maison Propriétés puisse réaliser son mini centre d'achats advenant un désaccord dans les pourparlers entre le conseil de ville et les marchands locaux.

L'Article de la loi

79 R

vous permet de repartir votre impôt sur le revenu

Pour en profiter, veuillez consulter un ASSUREUR-VIE AGREE

Veuillez consulter ...

**Ernest Darsigny**

**A.V.A.**

1600 Girouard  
Tel. 773-7467

## Baptême de 24 nouvelles rues à Saint-Hyacinthe

Un total de 24 nouvelles rues ont reçu leur baptême à Saint-Hyacinthe. Plusieurs personnalités du

Québec et de Saint-Hyacinthe verront ainsi leur nom figurer dans la cité maskoutaine.

Voici d'ailleurs une liste sommaire de quelques rues qui porteront des noms célèbres:

La rue Jean Lesage ancien premier ministre du Québec de 1960 à 1966

letier, maire de Saint-Hyacinthe le confesseur.

La rue Honoré Mercier l'ancien député de Saint-Hyacinthe et ex-premier ministre du Québec.

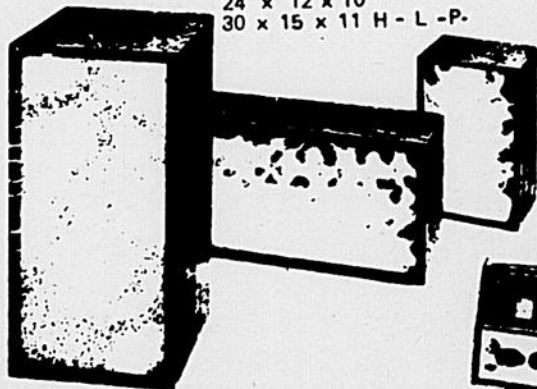
M. Antonio Barrette, ancien premier ministre du Québec.

La rue Ludovic Pel

La pose des plaques officielles aura lieu au début de l'été.

## Sound n'Color

3 modèles  
10 x 15 x 6  
24 x 12 x 10  
30 x 15 x 11 H - L - P.



Voyez chaque note et chaque combinaison d'instruments créer son propre dessin. Vous entendez une symphonie de son vous voyez une symphonie de couleur selon la fréquence et l'intensité de la musique. S'adapte facilement à tout système de haute fidélité pour un effet spectaculaire "psychédélique". Le gros modèle est spécialement recommandé pour les amplificateurs de guitares et le vrai professionnel de la musique.

**SONGEZ-VOUS A ACHETER UN ENSEMBLE D'ELEMENTS STEREO?**

**QUELS SONT LES ELEMENTS QU'IL VOUS FAUT? COMBIEN DEVREZ-VOUS DEPENSER? QUELLES SONT LES MEILLEURES MARQUES**

Si toutes ces questions vous inquiètent. Il existe un endroit où vous trouverez les réponses un CENTRE D'EQUIPEMENT SONORE où vous pourrez examiner et comparer à loisir ou un SPECIALISTE de l'électronique vous fera avec plaisir bénéficier de ses connaissances. Ce Centre est situé. (Voyez notre plan ci-joint)

**QUEL CHOIX VOUS OFFRE-T-IL? D'aucun affirmant que si au Coin du Stéréo Enr. ne peut pas vous fournir un élément de qualité c'est qu'il n'existe pas. Si vous aimez vraiment la musique et les appareils capables de la reproduire avec fidélité. Au Coin du STEREO Enr. Vous offre des meubles construits spécialement pour vous si vous le voulez une installation qui tiendra compte des exigences de l'acoustique et de la décoration intérieur. Tout ceci à un prix défiant toute compétition.**

**Au Coin du Stéréo Enr.**

4300 GOUIN (Coin Coulonges)  
DOUVILLE

TEL: 773-7197

## \$4,000. de dommages lors d'un incendie

Les locaux du Restaurant Bon Gout, situé au 1850 rue Des Cascades à Saint-Hyacinthe ont été la proie des flammes la semaine dernière. Les dégâts s'élevaient à quelque \$4,000.

cadés durant plus d'une heure.

L'incendie a débuté lors qu'une bouilloire chauffée au gaz propane a fait explosion dans les cuisines de l'établissement. En peu de temps, les flammes ont envahi les murs et se sont propagées jusqu'au toit de l'édifice.

Une vingtaine de pompiers sous la direction de MM Jules Courtemanche et Gérard Hébert ont mis près d'une heure à combattre l'incendie. Selon M. Courtemanche, si l'incendie s'était produit au milieu de la nuit, le tout aurait pu dégénérer en conflagration. L'alerte a été donnée à 17 h 15 mercredi dernier.

L'incendie n'a fait aucun blessé, mais a paralysé la circulation sur la rue Cas-

### LE CLAIRON

Hebdomadaire fondé en 1912 par le Sénateur Téléphore Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5375).

**Directeur**

Pierre Neveu

**Rédaction**

Pierre Borduas

**Publicité**

Philippe Fontaine

Gérard Beaudet

**Photographe**

Raymond Bélanger

**Abonnement**

Canada \$ 5.00 U.S.A. \$ 6.00

Autres Pays \$ 7.00 Par année

Courrier de 2e classe.

Enregistrement no 0472.

Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby.

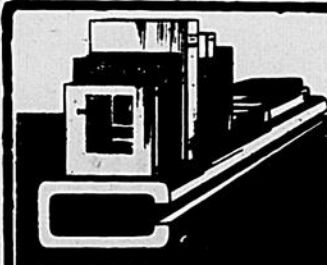
## EN NOUVEAUTE CETTE SEMAINE

TITRE: L'Oeuvre Story

Flamarion

AUTEUR: Eric Segal

\$5.35



Le Comptoir du Livre

1391 Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe

Tel: 773-8586

Augmentation de salaire de 30%

# Victoire syndicale chez Casavant et Freres

Les employés de l'usine d'orgues Casavant et Frères de Saint-Hyacinthe sont retournés au travail lundi matin, mettant ainsi fin à une grève qui avait débuté le 12 janvier. Les deux partis en sont venus à une entente vendredi lors de la 23e rencontre entre les syndiqués et les employeurs. Dans l'ensemble, la partie syndicale a obtenu une brillante victoire, puisque les employés recevront une augmentation de salaire de l'ordre de 30%

Les deux partis n'ont pas cessé leurs rencontres, durant la grève. Les employés ont fait du piquetage durant 10 jours, et aucun incident déplorable n'a été signalé.

C'est M. Jean Louis Labonté de la C.S.N. qui négociait au nom du syndicat, tandis que la partie patronale était représentée par M. Paul Falcon, vice président de Casavant et frères. M. Charles Perreault président de l'usine, qui était en vacances au moment du déclenchement de la grève a apposé sa signature au bas du contrat de travail et a assisté aux derniers pourparlers

M. Roger Delisle contre-maître en chef a lui aussi signé la convention. MM. Lucien Blanchard et Jean Guy Beauchamp ont fait de même pour la partie syndicale.

Augmentation de 30 %

L'augmentation globale du salaire des employés est de 30%. Ces derniers toucheront 10 sous (rétroactif) au 18 septembre dernier, moment du terme de la convention précédente, 9 sous au 18 mai 1971, et 11 sous au 18 janvier 1972. Les femmes toucheront pour leur part une augmentation additionnelle de 9 sous pour un total de 39 sous.

La sécurité d'emploi était le principal point de litige lors de la grève. Le syndicat a obtenu de la partie patronale, un recyclage assuré pour les employés de 10 années et plus de service.

Au niveau des vacances annuelles, les employés possédant sept années de service auront droit à deux semaines et demie de vacances, période autrefois accordée aux employés possédant neuf années de service.

Ces derniers auront droit à trois semaines dorénavant L'indemnité hebdomadaire en cas de maladie représentera les deux tiers du salaire au lieu de la moitié

Les employés ont exigés leur rétroactivité dans les sept journées ouvrables suivant la signature de l'entente.

23 rencontres.

Les deux partis ont tenu 23 rencontres avant l'entente de la semaine dernière. M. Yvon Dansereau conciliateur provincial a été très apprécié des deux partis tout au long des séances de négociations.

M. Charles Perreault, président de Casavant et Frères s'est réjoui du fait que l'ar-rêt de travail ait été de cour

te durée. Il a ajouté que cette entente était très importante pour la compagnie mais qu'il s'agissait toutefois d'une convention dispendieuse.

On doit toutefois noter, qu'en aucun temps, les négociations ont été rompues entre les deux partis, ce qui a certes facilité la signature du contrat de travail.

## 255 permis de construction en 1970

M. R. Hamel, directeur adjoint des services pour la cité de Saint-Hyacinthe vient de rendre publique son rapport annuel sur la construction pour 1970. Un total de 255 permis ont ainsi été émis, représentant des travaux de l'ordre de \$5,410,940, en 1969, 216 permis avaient été émis, représentant une somme de près de \$14,000,000. Il faut ce pendant noter qu'un permis de \$11,000,000 avait été émis en 1969 pour la construction de l'hôpital Honoré Mercier.

Un total de 81 permis ont été émis en vue de nouvelles constructions, dont

38 pour des maisons unifamiliales. Cent soixante-quatre autres permis étaient en vue de modifications, réparations, etc...

C'est la construction résidentielle qui a pris la première position avec \$2,772,740, comparativement à un peu plus d'un million pour les constructions commerciales et pour les institutions

Au cours des vingt dernières années, 3,970 permis de construction ont été émis représentant des travaux de l'ordre de \$79,000,000. 1970 aura été la meilleure année après 1969, 1963 et 1962.

## Un maskoutain investit \$100,000 à St-Hyacinthe en photographie

M. Raymond Cloutier de St-Hyacinthe investira plus de \$100,000 à Saint-Hyacinthe pour l'installation d'une entreprise de photographie qui portera le nom de Centre de la Couleur du Photographe professionnel Ltée. Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe a approuvé lundi dernier lors de l'assemblée du conseil, la vente de quatre lots situés sur le boulevard Vanier, afin de permettre la réalisation d'un tel projet. C'est la première fois qu'un maskoutain se porte acquéreur de lots afin d'en faire par la suite une entreprise économique.

Le local du Centre de la Couleur du photographe professionnel Ltée sera construit près de la Kimberly Clark et couvrira 9,000 pl

carrés de plancher. Plus de 6,000 pl. carrés serviront à un énorme laboratoire. Le reste de l'édifice sera composé de bureaux et de salles de discussions.

L'investissement dans la construction de cet immeuble s'élèvera à \$90,000. Le Centre de la Couleur du photographe professionnel Ltée louera par la suite l'édifice en question, et possédera le pouvoir d'achat de l'édifice.

Le Centre de la Couleur emploie présentement 12 personnes et ce nombre est augmenté à environ 22 durant les mois d'été. L'expansion que prendra le Centre permettra d'employer régulièrement une trentaine de personnes, et à long terme

se chiffre devrait atteindre 75 employés. Une fois ce chiffre atteint, les propriétaires seraient prêts à agran

dir à nouveau. Les travaux débuteraient incessamment et l'ouverture officielle aurait lieu en avril prochain

## La maison Charles Gilbert obtient un important contrat à Drummondville

La Maison Charles Gilbert Ltée, entrepreneur général de Saint-Hyacinthe a signé tout récemment un contrat avec la compagnie: Les Editions Graphiques Inc. de Drummondville en vue de la construction d'une usine des plus modernes.

Construite en bordure de la route Transcanadienne et d'une superficie de 58,000

pl. car., les propriétaires MM. Gérard et Clermont Veilleux investiront près de \$2,000,000,00 pour loger tout l'équipement d'imprimerie commerciale nécessaire à l'impression de revues telles que Actualité Magazine, Actualité Jeunesse, Actualité sur scène, Actualité agricole, etc.

En implantant cette nouvelle usine à Drummondville, MM Veilleux provoqueront éventuellement 75 nouveaux emplois.

Les plans et devis ont été préparés par M. Paul Labranche architecte de Drummondville.

## Procès de Mesrine et Schneider à Montmagny

Jacques Mesrine et Jeanne Schneider accusés d'enlèvement en 1969 et condamnés à des peines de cinq ans d'emprisonnement subissent présentement leur procès à Montmagny, sous une inculpation de meurtre.

Le jeune couple est accusé d'avoir tué Mlle Lebouthillier, dans la nuit du 29 au 30 juin 1969 à Percé en Gaspésie. C'est Me Raymond Daoust qui défend les deux accusés. La police a déclaré au début du procès que des empreintes des accusés avaient été trouvées sur les lieux du crime.

EXAMEN DE LA VUE Verres de contact

**Dr JACQUES PERRAULT o.d.**  
OPTOMETRISTE

BUR: 774-8048 1706 RUE DES CASCADES  
RES. 774-8048 ST-HYACINTHE

## LEDUC & MICHON ENRG.

COURTIERS D'ASSURANCE

Andre Michon

VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE -

Bur. 774-4131 700 rue Villeneuve  
Res. 799-3771 St-Joseph

## Grande Vente Au Royaume des Enfants Enr.

REDUCTION

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

"Marchandise d'hiver à moitié prix"

## Un message important

DE L'ECOLE DE DANSE REAL ET PIERRETTE ENR.

VOUS VOULEZ APPRENDRE A DANSER...

LISEZ BIEN CECI

Pour les debutants

## La 1ère leçon est gratuite

LES COURS EN GROUPE A PRIX POPULAIRES DEBUTENT LES 1er, 2, 3  
ET 7 FEVRIER PROCHAIN

( 12 Leçons un soir par semaine ) HEURES: Les lundis mardis et  
mercredis 8.00 h. à 9.30 h. pm.  
Le dimanche 7.30 h. à 9.00 h. pm.

Afin de vous assurer une place ou pour informations

SIGNALER 773-0890

DANSES ENSEIGNEES: Fox-Trot, Valse, Tango, Swing, Cha Cha,  
Meringue Nous pouvons vous offrir des cours privés ou semi-privés  
ainsi que par petits groupes

## L'Ecole de danse Réal & PIERRETTE

895 Rue Desrochers SALLE LE FOYER St-Joseph

# EDITORIAL

## La réforme électorale...

### Ca s'en vient.

Pour tous ceux qui s'en sont pris à nos institutions parlementaires et électorales, les rendant responsables de leur défaite, ils accueilleront, je l'espère, avec bienveillance, cette nouvelle de la mise en place d'une "Commission de l'Assemblée Nationale sur la Réforme Électorale." Cette "Commission" est née le 19 janvier 1971, alors qu'à cette première séance, le Premier Ministre, Robert Bourassa a fait une déclaration ministérielle dans laquelle il soulignait l'ampleur du travail à effectuer sur ce sujet de la réforme électorale.

En effet, la commission devra, aux dires du Premier Ministre, faire porter son étude sur les questions suivantes: le mode de scrutin, la carte électorale, la loi électorale dans certains de ses aspects, savoir: la liste permanente des électeurs, les dépenses électorales, la question des sondages pré-électorales, etc. C'est d'ailleurs dans cette même déclaration que le Premier Ministre nous souligne la volonté du Gouvernement qu'il dirige d'être le plus démocratique possible, lorsqu'il ajoute: "Nous avons là un travail considérable à accomplir si nous voulons que lors des prochaines élections générales en 1974, la population du Québec puisse disposer d'un système électoral moderne qui assure le maximum de respect de l'expression de la volonté populaire. On a souligné et souvent avec raison que notre présent système comportait un certain nombre de déséquilibres et d'injustices, ce que, pour ma part, je reconnais." C'est donc en toute connaissance de cause et surtout dans un esprit avant tout soucieux d'adapter nos institutions parlementaires et électorales à l'image d'un Québec en devenir, sans aucune mesquinerie ou désir de tirer avantage de ces déséquilibres ou injustices dont parlait le Premier Ministre, que le Gouvernement a mis sur pied cette Commission.

Contrairement aux prétentions de certains de nos adversaires, le Gouvernement ne craint nullement d'entreprendre cette étude. En effet, depuis le 29 avril au soir, tous savent bien que certains de nos adversaires, comme le résumant les quelques lignes suivantes de la déclaration du Premier Ministre "L'amertume d'une défaite électorale et les intérêts partisans aidant, on s'est livré à une exploitation systématique et nettement exagérée des déficiences de notre système électoral", se sont



# LA POLITIQUE PROVINCIALE

par votre député  
Fernand Cornellier

employés à développer une quasi-psychose de la carte électorale. Ces mêmes adversaires criaient, à qui voulait bien les entendre, que jamais le Gouvernement actuel n'oserait entreprendre cette réforme électorale et que leur parti ne disposait pas de la représentation à laquelle il avait droit etc... etc... Sur cet aspect de représentation, le Premier Ministre ajoutait d'ailleurs:

"Dernièrement, une étude objective du résultat des dernières élections conduite par le professeur Vincent Lemieux établissait qu'avec une carte électorale plus équitable le mode de scrutin demeurant le même, les trois partis d'opposition auraient obtenu le même nombre de sièges, soit dis, et le Parti libéral du Québec en aurait obtenu soixante-dix-huit." Si le Gouvernement a créé cette Commission, c'est qu'il est convaincu de la nécessité d'opérer une réforme importante de notre système électoral s'il veut donner suite à son objectif qui est "d'assurer une meilleure représentativité à l'Assemblée Nationale, dans un esprit de justice et d'équité pour tous les groupes d'opinions qui composent la population québécoise."

Pour ceux qui voient dans la création de commissions, un excellent échappatoire, ceux-là vont être déçus. En effet, le Chef du Gouvernement ne s'est pas contenté de mettre sur pied une commission. Il a de plus, dans son exposé, suggéré une méthodologie de travail basée sur un certain nombre de principes pour faciliter le

travail de la dite commission en le rendant plus rationnel. A la lumière des principes qu'il a émis, le Premier Ministre a laissé entrevoir aux membres de la Commission les trois phases principales que pourraient comporter ses travaux:

- 1- une première phase d'organisation, d'information, de recherche et de participation.
- 2- une deuxième phase de réalisations au plan technique: Formation de sous-comités techniques, travaux spécialisés...
- 3- enfin, une troisième phase: participation de la population et de tous les groupes intéressés et prises de décisions par les parlementaires et l'Assemblée Nationale.

Sensibilisés, je l'espère, vous ne manquerez certes pas non seulement de suivre les travaux de cette commission mais aussi d'apporter, tous ceux qui en ont, des suggestions qui pourraient orienter le travail de la dite commission, en me les faisant parvenir. A titre de membre de la dite commission, et pour me permettre de me faire le porte-parole de vous tous, mes amis et électeurs du comté, j'ose espérer que vous voudrez bien participer, selon vos ressources, pour que cette réforme soit l'affaire du Gouvernement mis aussi de la vôtre.

## Spécialiste en urologie à l'hôpital

Le Conseil d'Administration de l'Hôpital Honoré Mercier annonce la venue à Saint-Hyacinthe d'un spécialiste en urologie. Il s'agit du docteur René Desbiens, natif de La Tuque.

Le Dr. Desbiens est maintenant établi au centre médico-chirurgical, 2780 Raymond à Saint-Hyacinthe.

Par ailleurs, le bureau médical de l'Hôpital de l'Hô

pital Honoré Mercier vient d'élire son exécutif pour 1971. Le Dr. Yves Tousignant a été élu président. Au poste de vice-président on retrouve le Dr. Jean La-

fond. Le Dr. Marc Foley est secrétaire et le Dr. Jean Guy Hévey, membre. Le directeur général de l'hôpital M. Gilles Groulx fait également parti de ce comité.

Agé de 31 ans, le docteur Desbiens est diplômé en médecine de l'université Laval a fait un entraînement de cinq ans en urologie à l'Hôtel Dieu de Montréal et à l'Hôpital Sainte-Justine et a subi avec succès les examens donnant droit au titre d'associé en chirurgie du Collège Royal des médecins chirurgiens du Canada. Il possède de plus, un certificat de spécialiste en urologie.

### CARON ELECTRONICS Enr.

SPECIALISTE EN

### Systeme d'alarme

CONTRE LE VOL

Commercial et résidentiel

SAINT-HYACINTHE  
TEL: 773-1826

Estimé gratuit

### ATTENTION CULTIVATEURS!

notre maïs de marque

## "PRIDE"

PRODUIT AU QUEBEC

est de qualité supérieure

Nous vous invitons  
à placer vos commandes  
le plus tôt possible.

## SEMENCE CHAMPS PLEINS Seed Inc.

Comté de Bagot

Sainte-Rosalie

Tél. 799-3227



## M. Bernard Lamontagne annonce sa candidature au poste de conseiller

M. Bernard Lamontagne, président de l'O.t.j. Sacré-Coeur et co-fondateur de cette même O.t.j. a annoncé officiellement sa candidature au poste de conseiller municipal, à la suite du décès de M. Alexandre Péladeau, M. Lamontagne qui est également président du club de hockey Saint-Hyacinthe junior "B", briguera les suffrages le 4 février prochain au siège numéro 1 du quartier numéro 2.

M. Léo Bibeau, personnalité bien connue dans le domaine de l'éducation et des loisirs a pour sa part annoncé sa candidature la semaine dernière. L'élection complémentaire se tiendra le jeudi 4 février.

TEL: 773-8538

## GUILMAINE & FRERE INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX

585 Concorde

CONSTRUCTIONS

REPARATIONS

LOCATION DE COMPRESSEUR

SABLAGE DE PLANCHERS

St-Hyacinthe

# Ouverture du carnaval du C.e.g.e.p. lundi

C'est lundi prochain le 1er février à 14 h que débutera le carnaval du c.e.g.e.p. Ce carnaval que tous attendent avec impatience, que tous savoureront à l'avance, sera enfin une réalité, à la grande joie des organisateurs. Une équipe de vingt étudiants y travaille depuis deux mois et leurs efforts seront bientôt récompensés.

dans l'optique du Carnaval. Rappelons que le concours est ouvert à tous les étudiants du C.e.g.e.p. pour renseignements, s'adresser à Marcel Descoteaux à 799-3865.

Pour clôturer leur Carnaval, les étudiants du C.e.g.e.p.

p. invitent la jeunesse mas koutaine à se rendre au Centre Notre Dame vendredi le 5 février. Deux orchestres y seront présentés: Man digo un ensemble de Blues et Rowan Bowan, un groupe de musique heavy. Tous ne voudront pas manquer de vivre les dernières minutes

du carnaval 71, qui si l'on en juge l'enthousiasme des étudiants, connaîtra un succès encore plus grand que l'an dernier.

Le prix d'entrée est de \$1,00 avec la carte d'étudiant du C.e.g.e.p. et de \$.150 pour les autres.

## CENTRALE AUTO ELECTRIQUE INC.

Maurice Labrie, président Raymond Paquette, gérant

Generateurs - Regulateurs - Demarreurs "Tune Up"

Jack Hydraulique - Remplissage instincteur chimique -

Alternateurs - Magneto W.W.

Mise au point du moteur

DISTRIBUTEUR DES BATTERIES WILLARD

758 rue Des Cascades Saint-Hyacinthe Tél: 774-6266

Pour inaugurer leur Carnaval, les étudiants ont organisé une parade dans les rues de la ville qui partira à deux heures de la cour du Séminaire et qui empruntera les rues Pratte Sacré Coeur, Lamothe, Bourassa, Beauparlant et Turcotte, pour finalement aboutir à l'arena locale où se tiendra le festival sur glace du Carnaval.

D'autre part, encore cette année, dans les cadres du Carnaval du C.e.g.e.p. tous pourront participer au Rallye automobile qui se tiendra mercredi le 3 février.

Le départ se fera à 10 h. dans la cour du Séminaire et l'étape finale sera le Centre de Ski de Bromont où se passeront d'ailleurs toutes les activités du mercredi du Carnaval.

Notons que ce rallye est de navigation novice, ce qui signifie que n'importe qui peut y prendre part. Le parcours est d'une longueur de 90 milles et le tout de vrait normalement se terminer vers 13h30.

Cette activité est ouverte aux étudiants, professeurs, administrateurs et employés du C.e.g.e.p. et tous les autres qui voudront y participer n'auront qu'une légère cotisation de \$2. à verser.

Un concours de photos est également mis sur pied dans le cadre du Carnaval du C.e.g.e.p. Ce concours est fait en collaboration avec le club de photographie.

Un prix sera accordé à la meilleure photo prise

**Soiree  
du club  
de chasse et  
peche Maska**

La soirée récréative de tous les membres et amis du club de chasse et pêche Maska se tiendra samedi le 6 février prochain à 20h 30 au Centre Notre Dame.

L'admission est de \$1. Il y aura danse avec orchestre et rafraichissements. Les billets sont en vente auprès des directeurs.

TOUTES LES MARCHANDISES D'HIVER 1970 SONT EN LIQUIDATION

# MERCERIE APOLLO ENR.

1085 rue DES Cascades St-Hyacinthe



° PANTALONS

° Vestons sport

COULEURS ASSORTIES

REG. \$ 69.00 \$ 59.00 \$ 49.00

SPECIAL **\$39.00**

° Manteaux midi

REG. \$54.95

SPECIAL **\$37.00**

° Ensemble mariniers et sport

LAINAGE ORLON ET CORDUROY COULEURS ASS.

REG. JUSQU' A \$ 59.95

SPECIAL **\$35.00**



° GILETS

COLLETS ROULES AVEC FERMETURE.

AUSSI A COLLETS HAUTS. REG. JUSQU' A \$ 18.95

SPECIAL **\$11.00**

° Manteaux cuir

VRAI CUIR

REG. \$ 120.00

SPECIAL **\$69.00**



° Chemises

TOUTES LES COULEURS

MARQUE

" CINQUIN " ITALIEN

20 A 50% DE REDUCTION



Habits double bress

à moitié prix

LA VENTE COMMENCE LE 21 JANVIER

A 10 HEURES DE L'AVANT MIDI

TOUTES LES AUTRES NOUVEAUTES SONT REDUITES DE 20 à 50%

## Mercerie Apollo Enrg.

1085 Des Cascades (coin Concorde)

Tél: 774-7255

## Un incendie s'éteint de lui-même!

Un incendie cocasse s'est produit la semaine dernière à Saint-Hyacinthe alors qu'un incendie s'est éteint de lui-même, sans l'aide des pompiers! Le tout aurait débuté dans la nuit de jeudi à vendredi

dans les locaux d'un bain Sauna situé au 1875 rue Des Cascades. Ce n'est que le lendemain matin que le propriétaire de l'établissement s'aperçut que les flammes avaient causé pour quelque \$4,000 de dégâts à l'intérieur. A cause des vitres bouchées d'un tel établissement, il était impossible d'apercevoir des flammes de l'extérieur.

Les pompiers ont expliqué le tout au manque d'oxygène qui n'a pas permis au feu de se propager. Cet incendie est survenu le lendemain de l'incendie du Restaurant Bon Gôût, situé en face de Bains Sauna.

## Le Rallye Tiers monde mettra l'accent sur le milieu étudiant

Les membres du comité du Rallye Tiers Monde St-Hyacinthe ont décidé de reprendre l'initiative qui a connu tant de succès l'an passé et de profiter du prochain Rallye maskoutain pour sensibiliser la population à l'interdépendance de tous les peuples du monde.

Bien que la marche en faveur du Tiers Monde ait réuni plus de 1,000 personnes et que les sommes recueillies s'élèvent à plus de \$12,000, les responsables du Rallye 1971 comptent étendre

la portée de leur action en incluant dans le programme une vaste campagne de sensibilisation auprès de la population étudiante et du public en général.

Pour ce faire, les membres du comité ont souhaité une grande mobilisation du monde de l'enseignement, afin que l'école devienne un centre de connaissances et de recherches sur les problèmes des pays en voie de développement, ainsi que sur l'utilisation et l'exploitation que nous faisons de leurs ressources.

plus d'intérêt envers la question du Tiers Monde et que ce sont eux qui ont délégué le plus de participants au Rallye. Souvent, les enfants se sont montrés en avance sur leurs parents envers le problème le plus angoissant du vingtième siècle, celui de la misère collective des deux tiers de l'humanité.

Le comité du Rallye Tiers Monde tiendra sa prochaine réunion jeudi le 4 février à 19h30 au siège de la Fédération des services communautaires, 3,000 rue Sicotte.

Toutes les personnes intéressées sont priées de se joindre à l'assemblée et de s'inscrire aux divers comités. Un appel particulier est lancé aux enseignants et aux étudiants du collégial.

Plusieurs membres du comité du Rallye ont souligné que ce manifesté sont les écoliers du primaire et du début du secondaire qui ont manifesté l'an dernier le

## L'aide du Fédéral dans le domaine des textiles sauverait Saint-Hyacinthe

L'aide du gouvernement fédéral dans le domaine des textiles constituerait une planche de salut pour les travailleurs de l'industrie des textiles de la région de Saint-Hyacinthe. Cette aide du gouvernement permettrait ainsi à plusieurs ouvriers, mis à pied par les entreprises du textile de se prévaloir des dispositions du programme d'aide fédéral

- Selon le bill C-125, les travailleurs mis à pied auront la chance de recevoir une prestation supplémentaire en plus de celle de l'assurance chômage, et bénéficieront ainsi d'un revenu équivalent aux deux tiers de leur revenu antérieur, jusqu'à la concurrence de \$100.

M. Théogène Ricard, député de Saint-Hyacinthe aux Communes a déclaré qu'il était satisfait d'une telle mesure, mais qu'elle aurait dû être réalisée bien avant. On sait que M. Ricard a fait de nombreuses pressions à Ottawa afin que le gouvernement s'occupe de la cause du textile.

Cette aide découle du bill C-125 destiné à la revitalisation en 1971 de l'industrie du textile. La commission nommée lors de l'acceptation de la loi verra à aider les producteurs en difficulté.

## L'industrie du cidre amènerait \$500,000. à St-Hyacinthe

La légalisation de la vente du cidre (bill 7) a permis à plusieurs hommes d'affaires de se grouper ensemble et d'investir peut être dans la région de Saint-Hyacinthe, quelque \$500,000. Cet investissement pourra à long terme amener quelque 1,000 nouveaux emplois, même si au départ, seulement une trentaine d'employés seraient embauchés. Les hommes d'affaires en question seraient des pommiculteurs et les producteurs de cidre.

Les investisseurs ne donneront leur argent que lorsque les règlements du cidre seront officiels. Ils craignent en effet que les règles de production du cidre soient fixées par la Régie des Alcools du Québec qui jusqu'ici a considérablement ralenti le mode de procédure pour la légalisation. La décision finale serait prise d'ici deux semaines.

**La Villa de la Providence**  
**Résidence pour personnes âgées**  
 Couple avec chambre privée; homme; femme  
 Service d'hôtel, blanchissage, "cuisine maison"  
 solarium, décors paisibles, chapelle.  
 heures de bureau, de 2 à 5 heures  
 TEL. 773-1466 ou 773-1089  
 1235, rue Saint-Pierre La Providence

# GRANDE VENTE

PAR LES MANIAQUES DES **BAS PRIX**

POUR FAIRE PLACE AUX TISSUS DU PRINTEMPS NOUS DEVONS LIQUIDER DES MILLIERS DE VERGES DE TISSUS A DES PRIX "MANIAQUES"

**Fortrell 60" de largeur Rég. \$6.95 à \$7.95 la verge,**

PRIX MANIAQUE **\$3.95**  
LA VERGE



DEJA NOUS AVONS DES BAS PRIX ET CES BAS PRIX SONT ENCORE COUPES

**Cuirette 54" de largeur**

Rég. \$ 2.98vg  
 PRIX MANIAQUE **.88¢**  
 LA VERGE

**Lainage CARRELE 54" de large,**

Rég \$3.49  
 PRIX MANIAQUE **\$1.49**  
 LA VERGE

**Aussi 3,000 vgs de tissus Rég. de \$1.98 à \$3.95**

MAIS A UN SEUL PRIX

**\$1.29** LA VERGE

Profitez de ces spéciaux, chez

# MASKA

ACHETEZ SANS INTERMEDIAIRE

4309 Bld. Laurier  
DOUVILLE

# TEXTILES

La Vente est déjà en cours

**EXPORT "A"**  
*La Meilleure Cigarette*  
**FILTRE**  
*au Canada*  
**RÉGULIÈRES ET "KING"**

**VOTRE CHANCE**  
**D'AVOIR UNE MAXI-VALEUR**  
**A UN MINI-PRIX**  
**AU CENTRE DE LA VOITURE RECONDITIONNEE**

**CORTINA GT 1971**

4 VITESSES, RADIO  
COMME NEUF

**FORD CALAXIE 500 1969**

4 PORTES  
TOUT EQUIPE

**FORD custom 1968**

4 PORTES

**FORD XL**

2 PORTES MOTEUR 429 SIEGES BAGUETS SERVO-  
FREINS ET SERVO DIRECTION AIR CLIMATISE  
RADIO AM-FM.

**CORTINA de luxe 1969**

BAS MILAGE

**VOLKSWAGEN 1600**

FAST BACK 1968  
AUBAINE

**FORD XL**

2 PORTES H.T. 1969 SERVO FREIN SERVO DIREC-  
TION SIEGES BAGUETS.

**ENVOY EPIC 1969**

MOTEUR 70 C.V.  
7,000 MILLES

**FAIRLANE 500 1968**

2 PORTES TOIT SPORT  
UNE INTERMEDIAIRE DE QUALITE

**FORD 1969**

2 PORTES 8 CYL. MOTEUR 390 TRES PROPRE.  
\$200 EN DESSOUS DU PRIX COUTANT

**FIAT**

CONVERTIBLE 1969, 14,000 MILLES  
COMME NEUF AUBAINE

**PONTIAC Parisienne**

4 PORTES H.T.  
TOUT EQUIPE

**FORD 1969**

STATION WAGON COUNTRY SEDAN 9 PASSAGERS  
TOUT EQUIPE A 1.

**PLYMOUTH Belvedere**

6 CYL. 1969  
TRES BONNES CONDITION

**OLDSMOBILE DELTA 88 1968**

4 PORTES TOUT EQUIPE  
EN EXCELLENTE CONDITION

**CHEVROLET 1969**

STATION WAGON KINGWOOD.  
TRES PROPRE TOUT EQUIPE

**RENAULT R-10**

1968 SEDAN  
TRES BONNE MECANIQUE

**METEOR 1968 RIDEAU 500**

H.T. BONNE APPARENCE ET BONNE MECANIQUE  
8 CYLINDRES

**FAIRLANE 500 1969**

TOIT PROFILE 2 PORTES H.T.  
VOITURE TRES POPULAIRE

**TORINO GT 1968**

MOTEUR 390 4 VITESSES MANUELLE  
SERVO FREIN ET SERVO DIRECTION

**CHEVROLET Impala 1968**

2 PORTES H.T. 8 CYL.  
TOUT EQUIPE

**FORD COBRA 1969**

2 PORTES MOTEUR BLUE PRINT

**PONTIAC 1968**

2 PORTES 6 CYL.  
AUTO ECONOMIQUE

**MONTEGO convertible 1968**

8 CYL. SERVO FREIN ET SERVO DIRECTION

**Et plusieurs autres voitures de modeles moins recents**

**yamaska**  
AUTOMOBILE INC.

3005, RUE DESSAULLES

SAINT-HYACINTHE

TEL. 774-6491

# Menace de grève chez les employés du Service familial

Les employés du Service Familial Richelieu Yamas ka se sont réunis en jour née d'étude le 20 janvier dernier au conseil central de la CSN à Saint-Hyacinthe.

L'agence de service social dessert les régions de St-Hyacinthe, Sorel, Granby, Berville, Cowansville et Be loeil. Ses employés sont sys diqués depuis janvier 1967 et leur première convention

collective est échue depuis le 30 avril 1969. Ils ont déposé leur projet de convention collective en janvier 1970 et 80 séances de négociation n'ont pas permis de régler les nombreux points encore en litige.

La conciliation demandée par les syndiqués s'est terminée le 13 janvier 1971. Après entente entre les parties, cette conciliation se pro longe jusqu'au 24 janvier 1971 alors que les employés obtiendront le droit de grève.

Les principaux points en litige touchent les salaires, la sécurité d'emploi, les clas sifications, les bénéfices marginaux et les conditions de rémunération lorsqu'ils utilisent leur automobile.

Le personnel réclame un traitement égal à celui des employés de la fonction pu blique, ce qui leur est refu sé jusqu'à date.

Lors de cette journée d'é tude, les syndiqués ont déploré le fait qu'ils ne soient même pas représentés du cõ té patronal à la table de négociation, leur directeur général, M. Henri Giguère, continuant à travailler à son bureau de St-Hyacinthe en cette dernière phase de con ciliation. M. Giguère est le vice président du groupe de directeurs d'agence réunis à la table de négociation.

## LE PARIS

Saint-Hyacinthe

HORAIRE:

Sur semaine, 6 heures 30 du soir

Dimanche:

1 heure continue

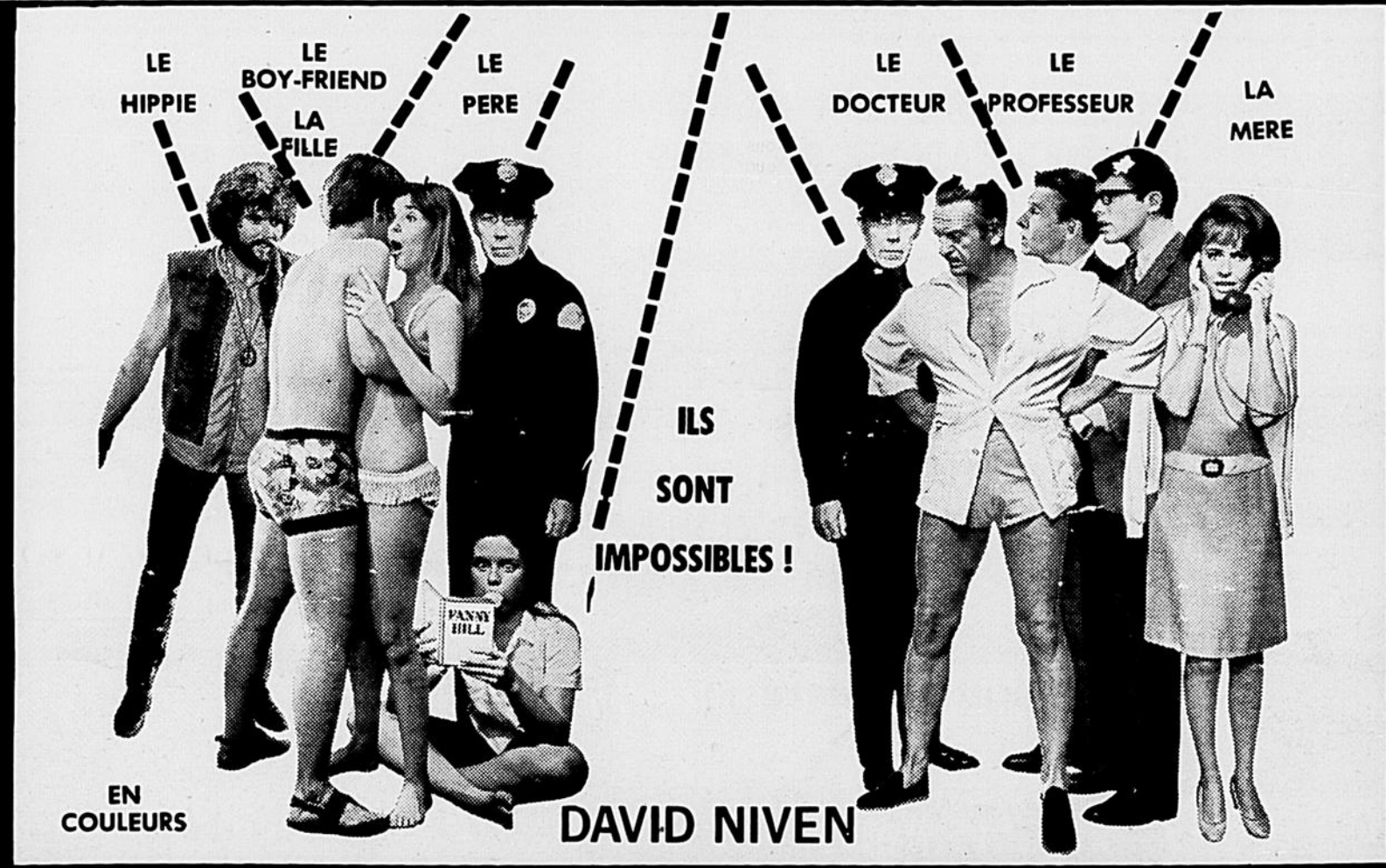
POUR TOUS

TEL.: PR 3-9492

COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'À VENDREDI INCLUS

TEL.: PR 3-9492

### LES NON-GRADUES CONTRE LES PLUS DE TRENTE ANS



## Carnaval au Christ-Roi

Le Carnaval des Loisirs Christ Roi, aura lieu cette année du 4 au 14 février

Ce carnaval sera officiellement ouvert par une soirée de danse, samedi le 6 février, au gymnase Lafontaine avec l'orchestre Fli botte maintenant hautement en vedette.

Parmi les activités du Car naval mentionnons des tour noi de badminton, goret de salon, tennis sur table, bal lon volant ainsi que des cours et des compétitions sur la patinoire de l'O.t.j. Toutes ces activités sont à l'intention aussi bien des dames et demoiselles que des messieurs et des gar çons.

Au nombre des activités sociales il y aura discothè ques pour les jeunes, deux soirées de Bingo très spé ciales, deux soirées de dan ses, une journée infantine deux projections de film dont "Yogi", "le Nounours" et une grande première par le groupe gymnastique et ar tistique de Saint-Hyacinthe sous l'habile direction de MM. Alain Fleury et Guy Durocher.

Le tout se terminera par une soirée dansante spéciale en l'honneur des récipiendai res de trophées.

Cette soirée aura lieu au gymnase Lafontaine le six mars prochain toujours avec l'orchestre Flibotte.

Le Carnaval est organisé pour toute la population de Saint-Hyacinthe et la région et tous peuvent prendre part aux activités aussi bien spor tives que sociales.

## Prochain tirage des Noms Mêlés

Le prochain tirage du grand concours des Noms Mêlés se tiendra samedi le 30 janvier prochain au magasin Réjean Pelletier, dépositai re de motoneiges Sno Je

La population du grand Saint-Hyacinthe est invitée à se procurer ses coupons de participation auprès des marchands dont les noms fi gurent en page 12 et 13.

## Les ANNEES FANTASTIQUES



### LA PLANETE SAUVAGE

EN COULEURS

## Nouvelles options au C.e.g.e.p. en septembre

Après de multiples représentations au ministère de l'éducation par des officiers du C.e.g.e.p. local, de nouvelles options professionnelles ont été accordées au C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe pour septembre prochain.

Ces nouveaux cours sont Techniques de l'alimentation, Techniques agricoles, Techniques de laboratoire médical et Informatique.

Ces nouvelles options sont susceptibles d'accroître le nombre d'étudiants au C.e.g.e.p. local et nécessiteront une étroite collaboration entre l'Institut de technologie agricole et le C.e.g.e.p. dans le cas des Techniques agricoles.

## Accueil favorable des entreprises à la déduction à la source de la Fédération

A la suite de rencontres tenues au cours des dernières semaines avec les représentants d'importantes entreprises et de délégués du monde du travail, les responsables de la Fédération des Services Communautaires Richelieu Yamaska (au trefois connue sous le nom de la Fédération des Oeuvres) se montrent à la fois surpris et ravis de l'intérêt et de l'encouragement qu'ils ont rencontré dans toutes les régions du territoire à l'égard du système de déduction à la source.

Pour ne citer que certaines des plus importantes entreprises industrielles, signalons que les dirigeants de la MARINE INDUSTRIES de Sorel; la R C A de Cowansville; la GOODYEAR TIRE AND RUBBER, de Saint-Hyacinthe ont accueilli favorablement le principe du système de déduction à la source.

Jeudi dernier, au cours d'une rencontre avec les chargés de campagne pour le secteur Saint-Hyacinthe, le directeur de la Fédération, monsieur Laurent Coupal, a qualifié de moment historique pour la Fédération l'intérêt que montrent mainte-

### UNE SUBSTANCE CICATRISANTE EXCLUSIVE SOULAGE LA DOULEUR ET REDUIT LES HEMORROIDES.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et, même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection. Dans de nombreux cas, et même des cas anciens on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires économes "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques.

## Vibrant appel aux chômeurs

Que vous soyez chômeurs! Que vos talents au monde du travail valent cinq fois rien ou vous semblent inaccessibles! La Maison du Chômeur de Saint-Hyacinthe vous ouvre ses portes. On vous attend! On compte sur vous!

Notre service de dépannage peut vous rendre de grands services. Une seule visite de votre part à la Maison du Chômeur de Saint-Hyacinthe peut vous ouvrir des horizons nouveaux en vue d'un retour éventuel au marché du travail. A date depuis seulement trois semaines, grâce à notre maison du chômeur par son service de dépannage, de 10 à 15 chômeurs se voient attribuer de jours en jours du travail général partiel.

Vos capacités, vos talents, votre imagination, seront pour nous, les Chômeurs, d'un grand atout. Vous pouvez mettre en oeuvre un de

vos rêves chers ou réaliser un de vos talents cachés que ce soit un meuble à réparer, une machine de quel que acabit à remettre à l'état normal, un radio hors d'état à faire fonctionner, du linge à classer, une cueillette à aller chercher d'un de nos Donateurs. Ces donateurs tout comme les chômeurs veulent participer à la marche et la survie de notre maison du chômeur tout en nous encourageant à aller de l'avant et tout en pourvoyant à notre retour au grand monde du travail.

Voilà! Ce que l'on pense et ce que l'on attend à la Maison du Chômeur de la rue Concorde.

On vous rappelle que chaque jeudi à 7 h 30 du soir à la Maison du Chômeur de la rue Concorde, on fait une assemblée, une rencontre, entre nous tous, durant laquelle tous ceux qui loinent ou de près, du chômeur ou du travaillant de nos Donateurs ou de nos Supporteurs, sont sensibilisés à notre problème de chômeur puis-

sent librement discuter, planifier, mettre en oeuvre nos projets communs de chômeur en vue d'un retour au travail.

Avec ou sans soleil vous êtes chez-vous à la Maison du chômeur.

M. Rosaire M. Labrecque, relations extérieures de la maison du Chômeur.

La voix du Chômeur, de la maison du Chômeur de Saint-Hyacinthe, 137 rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe, P. Q.

## LIQUIDATION

Coupons de tapis de Turquie de 1 à 20 verges

Tapis de nylon, 12' de largeur

Prélart imprimé, 9 pieds et 12 pieds

PRELARTS VINYLE ET INCRUSTE

LOT DE CARPETTES A PRIX REDUIT

PEINTURE "NATIONAL"

VENDUE AU PRIX DU GROS

HEURES D'OUVERTURE Tous les soirs  
Samedi toute la journée seulement

## LE FOYER DU TAPIS

555, rue Crevier La Providence Tél. 774-6949

COMMENCANT SAMEDI LE 30 JANVIER

# Follement Excitant!

18 ANS  
Adultes

EN COULEURS

DANS LES GRIFFES D'UN ÉROTOMANE!



# LE SANG DES SAUVIERGES

KARIN DOR · LEX BARKER · CHRISTOPHER LEE

# LES FAUSSES SAUVIERGES

HELGA SOMMERFELD · INGRID VAN BERGEN

**MASKA** 774-4171  
475 HOTEL-DIEU ST-HYACINTHE

Horaire:

Samedi et sur semaine des 6.30h.

Dimanche Continuél des 1.15 Dernier spectacle 7.55 h.

ECONOMISEZ ... ACHÉTEZ LES LIVRETS DE BILLETTS FAMOUS PLAYER



## Premières esquisses du C.e.g.e.p.

Le Collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe a rendu publique les premières esquisses du futur C.e.g.e.p. telles que conçues par l'architecte Jean-Guy Brodeur. L'édifice de trois étages comprendrait les locaux suivants:

Rez de chaussée: Un total de 10 pièces serviront aux divers travaux et laboratoires des étudiants des Textiles. La pastorale, les services aux étudiants, les locaux de l'option-théâtre, le dépôt et la cafétéria compléteront l'avant-plan de ce premier étage, il y aura trois gymnases, un simple et un double et une piscine.

Premier étage: L'attrait principal du premier étage sera la bibliothèque, qui sera entourée de classes. On trouvera de plus une salle de théâtre et un auditorium. Les bureaux de l'administration seront également à ce niveau.

Deuxième étage: Au deuxième, on retrouvera les différents laboratoires de sciences, de psychologie, de langues et toutes les techniques audio-visuelles, ainsi que les locaux de l'informatique.

## Cours formation professionnelle

Le directeur des Centres, de formation professionnelle de Saint-Hyacinthe M. Pierre Paul Beauregard, nous informe que la Commission de Formation Professionnelle de la Main d'Oeuvre

de la Région de Montréal Sud diffuse présentement des cours de perfectionnement pour les adultes dans ses trois centres de Saint-Hyacinthe, Granby et Tracy.

les métiers suivants: menuiserie, électricité peinture transmission automatique.

Au Centre de Saint-Hyacinthe, des cours de jour sont dispensés dans les métiers de briquetage, charpente, peinture, plomberie chauffage, soudure, lecture de plans générale, groom entraîneurs (Palefreniers →) Dans ce même centre des cours du soir débutent cette semaine dans les métiers de Chauffage Electricité, menuiserie et soudure.

Il est encore temps de s'inscrire aux cours dans les centres de Saint-Hyacinthe, Granby et Tracy.

Le directeur des Centres est toujours à la disposition des industriels, des responsables des divers services et des groupements de travailleurs qui ont des besoins actuels et futurs en matière de formation professionnelle.

Le directeur des Centres est entouré d'un personnel qualifié afin d'offrir tous les services désirés en ce qui concerne la formation des adultes.

Il est bien entendu que le Directeur des Centres est prêt à négocier des ententes en vue de dispenser ces cours pour adultes dans la région même où des besoins concrets lui sont exprimés.

Pour toute information relative à la formation professionnelle, il est possible de communiquer avec le Directeur des Centres, M. Pierre Paul Beauregard, 300 Boul Casavant, St-Hyacinthe, Tel: 773-7463 ou avec son Adjoint au Centre de Tracy, M. Jacques Le Blanc, 2725 boul. de la Mairie, Tracy, Tel: 742-5651 ou avec son adjoint au centre de Granby Tel: 378-2993, M. Ernest Duquette.



La récente clinique de la croix-rouge, tenue à l'arsenal militaire les 11 et 12 janvier dernier a connu un succès inespéré. Plus de 1,000 bouteilles de sang ont en effet été recueillies. On aperçoit ci-dessus, une partie de la foule qui a cru bon de venir donner son sang.

## Filles d'Isabelle

Tel qu'annoncé la semaine dernière, le souper des Filles d'Isabelle se tiendra dimanche le 31 janvier prochain au sous sol de la Cathédrale de 18h à 20h.

Le prix des billets est de \$1.25 pour les adultes, et de \$0.60 pour les enfants de moins de 12 ans. Il y aura de nombreux prix de présence et tirage d'une magnifique courte pointe.



Ci-dessus, quelques-uns des responsables du succès de cette clinique de sang. De gauche à droite: M. Antonio Rondeau, 2e vice-président de la clinique de sang; Mme Bernadette K. Rivard, régente du Cercle Christ-Roi des Filles d'Isabelle; M. le Major Laurent Chapdelaine, MBE-ED-CD, président de la clinique et M. Fernand Ménard, président honoraire. N'apparaissent pas sur la photo, M. Yvon Bélanger comité du transport, M. Roger Duceppe, en charge de la publicité et vice-président du comité des donneurs de sang et Soeur Billo-deau, directrice bénévole.

**Institut "MEDICO-FEMINA"**  
TRAITEMENT DE LA CELLULITE SOUS SURVEILLANCE MEDICALE

- SAUNA
- AERODINE
- HYDRO-MASSAGE
- MASSAGE MANUEL
- ELECTROTHERAPIE

Sur rendez-vous  
**774-4583**  
1645, rue Girouard St-Hyacinthe Mme Nicole Joncas prop

Vous désirez améliorer votre corps pour l'été, Mesdames venez nous consulter.

**Filter Queen**

LE MEILLEUR PURIFICATEUR D'AIR ET ASPIRATEUR AU CANADA

2 Agents demandes  
VENTE - SERVICE

**LEGAULT ENTREPRISES ENR**  
2245 rue Lamothe Saint-Hyacinthe  
Tel: 773-6614

DEMANDEZ-LE... dès AUJOURD'HUI  
notre magnifique et très utile  
**GUIDE du JARDINIER 50¢**  
96 pages abondamment illustrées, plus 20 en couleurs naturelles, avec renseignements les plus pratiques pour toutes cultures. Montant remboursable sur achat de \$3.00 ou plus. Inestimable pour tout amateur de beaux jardins.

**W.H. PERRON & Cie Ltée**  
GRAINETIERS & PEPINIERISTES  
515 BOUL. LABELLE VILLE de LAVAL, P.Q.

## Cours du soir

Le service de l'Education Permanente du c.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe invite ceux qui désirent suivre des cours du soir, de s'inscrire le plus tôt possible. Quelques places sont encore disponibles pour les cours d'anglais, de comptabilité, de droit des affaires, d'économie, de français, de psychologie, de gestion des inventaires, de lecture rapide et d'organisation de l'entreprise.

On peut s'inscrire ou obtenir plus de renseignements en communiquant avec le service d'éducation permanente, 450 rue Girouard 773-6691 (jour) 773-6693 (soir).

POURQUOI PAS ?  
**CHEZ CAZES & Mc DUFF**  
A PRIX D'AUBAINES

Gilets 14-44  
Chandails 14-40  
Beaux choix 6-8  
Tres réduit 8-44

**725 Laframboise**  
St-Hyacinthe coin Girouard Tel 774 8754

### RESTAURANT LA CHAUMIERE

Ouvert de 8.30 H. AM. à 3.30 H. AM.



Receptions de mariage et Banquets de toutes sortes  
Steak- Bar B.Q  
Mets. Chinois  
DANSE AVEC ORCHESTRE  
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - LE FAMEUX ORCHESTRE  
SAMEDI - DIMANCHE "Les Etoiles des Caraibes"

RESERVATIONS 773-1670  
1455 Cascades

#### BAR SALON

Ouvert de 11h. am. à 2 h. am.)  
MUSIQUE SUD AMERICAINE AVEC LE FAMEUX ORCHESTRE

HACHETTE Livres d'Enfants \* Actualité

**Le Comptoir du Livre**  
Tel: 773-8586  
1391 rue Calixa Lavallée

### SALON NICOLE

COIFFURES DE TOUTS GENRES  
Perruques- Postiches- Teintures  
( Avec ou sans rendez-vous )  
4758 rue FRONTENAC DOUVILLE 773-4580

Shell

Fernand Bachand & Fils  
\* Gazoline  
\* Installation de système de chauffage a air chaud  
2395 de la Bruere  
Tel: 773-6541 - 797-3391

Bijouterie Lessard  
Reparation de montres- Ligne complete de bijouterie  
VEND MOINS CHER  
620 ST-LOUIS  
ST-JOSEPH TEL: 773-0738

### STATION R. LACROIX

MISE AU POINT - ESCOMPTE SUR GAZ - REMORQUAGE -  
795 CASCADES  
TEL: 773-2985

Les Pharmacies La Providence Douville  
380 St-Pierre CENTRE  
Laprovidence D'ACHAT DOUVILLE  
Tel: 773-1675  
GASTON DORE B.P.H. L.P.H. ATLAS  
Tel: 773-9763  
NORMAND COTE B.P.H. L.P.H.

Marché St Martin & Dufault Inc.  
CENTRE D'ACHAT DOUVILLE  
Prix pour prix vous etes mieux servis au marché SELECT

### RENALD RACINE LTEE

LES PHILCO DE FORD SONT LES MEILLEURES IDEES  
LE TV. CHOISI A L'EXPOSITION REGIONALE



**SALLE WILFRID DOUVILLE TEL: 773-7429**

### MAISON PIERRE CROTEAU Ltée

LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR CHOIX DANS LE VETEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE  
INFO CASCADES ST-HYACINTHE TEL: 773-7255

MESSAGE IMPORTANT  
POUR VOUS MARIÉS DE 1971  
A leur grande réputation d'originalité et de beauté d'expression, nous ajoutons maintenant l'excellence des couleurs sur la plus riche finition de papier portrait ( mat ou glacé) Cette dispendieuse qualité HALLMARK pour seulement: PHOTOS COULEURS 8 X 10 \$ 6.00 TEL: 773-8068

905 Laframboise St-Hyacinthe ( ENTRE CROUARD & DESSAULS ) Tel: 773-8033


La meilleur service au plus bas prix chez: **ROVETTE**  
PRODUITS DE BEAUTE ENR. PERRUQUES ET POSTICHES  
Produit professionnel de coiffure

POUR MIEUX VOUS SERVIR ( 2 Endroits )  
Show-Room Soir 7 à 10 h.  
A la Grange Ronde (Rue Demers) Douville

XL 20 Sachs 20 h.p. \$ 695.  
XL 26 Kohler 26 h.p. 2 cyl. \$ 795  
GT. 27 Sachs 27 h.p. \$ 795.  
GTO. 29 Kohler 29 h.p. 2 cyl. 895.  
GARANTIE DE 90 JOURS  
**Andre Levesque**  
1200 CALIXA LAVALLE

### GRAND CONCOURS

NOMS MELES ENRG.



PRIX SPECIAUX POUR TOUTE LA DUREE DU CONCOURS

VENTE LOCATION SERVICE

**ETOURNEAU Ltée**  
1505 Rue St-Antoine St-Hyacinthe  
Tel 773-8419

REJEAN PELLETIER CAR WASH ROBOT BROSSES  
\* Dépositaire

EXEMPLE: 5 Gal. --- .50 pour le lavage  
10 Gal. --- .25 pour le lavage  
15 Gal. --- Lavage Gratuit  
4103 BOUL LAURIER DOUVILLE TEL: 773-4888

### BALMORALE BALMOTHEQUE

Musique et danse continuelle avec 2 orchestres.  
Du mercredi au dimanche " Les Black Soul Brothers  
7 Musiciens noirs de la Georgie Vendredi au dimanche :  
The Fabulous Trotters- 5 Musiciens  
( Le dimanche a comper de 4 h. p.m. )  
ST-HILAIRE AUCUN FRAIS D'ENTREE **Tel: 467-9233**

### CENTRE DE RENOVATION CONRAD LAFLAMME LTEE

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION TOUT POUR LE BRICOLEUR

BRQUES-FOYERS-PANNEAUX PREFINIS-TAPISSERIE-STORES DE FENETRE-ARBORITE-TAPIS-GOUTTIERES-PEINTURES-MOULURES BOIS ET PLASTIQUE-CIMENT-PANNEAUX DECORATIFS-PORTES

DU NOUVEAU: Ouvert le vendredi soir et le samedi jusqu'a 5 h. de l'apres-midi  
800 VILLENEUVE TEL: 773-2569  
VILLE DE ST-JOSEPH



tel. 774-5500

**b. st-germain limitée**  
tapisserie  
magasin à rayons décoration draperie  
tissus à la verge service rapide  
1805, rue des cascades / saint-hyacinthe

SOUS UN MEME TOIT  
TEL: 774-8418 1741 CASCADES

Boutique des Bambins CONFECTION Cousins Cousins  
Cadeaux de naissance  
POUR ENFANTS DE LA NAISSANCE A 6 ANS  
POUR GARÇONNETS ET FILLES DE 7 A 14 ANS

### RESTAURANT RUSTIK SNACK BAR

Jacques Bissonnette Prop.  
( OUVERT TOUTS LES JOURS DE 7 H. AM. A 2 H. AM. ) Service a l'auto des le 1er mai '71  
CHEMIN ST-DOMINIQUE  
TEL: 773-9096

### Restaurant CROISSANT D'OR


PIZZERIA Mets Italiens  
2045 RUE LAFRAMBOISE  
Yves Larocque, Prop. **Tel. 773-6677** Livraison gratuite

### HOTEL POINTE VALAINE

DANSE CONTINUELLE JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE  
TOUJOURS 2 FAMEUX ORCHESTRES  
ST-HILAIRE Route 21 TEL. 467-5555  
OTTERBURN YVON LEFEBVRE PROP.

### GERMAIN LARIVIERE MEUBLES LTEE

TEL: STE-ROSALIE 773-8453  
MONTREAL 861-4812  
VENDEUR AUTORISE **ELECTROHOME**  
POUR UN BON TELEVISEUR



VENDEUR **TEXACO** SERVICE DE REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR  
MISE AU POINT PNEUS LA PROVIDENCE  
TEL: JOUR: 773-8602 TEXACO  
SOIR: 773-0744 SERVICE  
450 RUE ST-PIERRE LA PROVIDENCE

### MONSIEUR TAPIS ENR

DEPOSITAIRE DES TAPIS **Armstrong**  
1375 CHOQUETTE TEL: 773-1930  
QUAND VOUS PENSEZ COUVRÉ PLANCHER PENSEZ M.TAPIS, PENSEZ ARMSTRONG

### MARCHE ST JACQUES ENR.

EPICERIE LICENCIEE VIANDE DE CHOIX  
VENEZ VOIR NOS SPECIAUX DE CHAQUE SEMAINE  
ERNEST BERNIER PROP. TEL: 773-9383

MAISON MODELE FAIT A L'USINE  
A VISITER, RUE SOLIS A ST-HYACINTHE, TOUTS LES DIMANCHES DE 1 h. p.m. A 6 h. p.m. ET EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS. POUR UN LEGER SUPPLEMENT VOTRE MAISON EST ENTIEREMENT CHAUFFEE A L'ELECTRICITE ET CERTIFIE PAR NOVELEC.  
DISTRIBUE PAR: CONSTRUCTION **PAUL PLANTE INC.**  
ST-JOSEPH TEL: 773-9281  
255 RUE BROUILLETTE

CONCESSIONNAIRE 4545 Laurier Douville  
**RENAULT** Tel: 773-6626-7  
LA NOUVELLE RENAULT 12  
LA NOUVELLE RENAULT 12  
LA COMPACTE NON-COMPACTE SI CONFORTABLE QUE VOUS VOUDREZ Y VIVRE  
Gerard Payette, Gerant des ventes

FACE A L'HOPITAL **BP**  
**BEAUDOIN** STATION SERVICE  
DISTRIBUTEUR **MOTO-SKI**  
2760 ST-JOSEPH TEL: 773-2935

**LAVEUSE REPARATION ENR.**  
305 BRUNETTE ST-JOSEPH TEL: 774-8606

**BEAULIEU** transmission automatique  
8190 DES CASCADES 774-4015  
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

**MARCEL LALONDE** AGENT Huile a l'usage commerciale Bruleur a l'huile  
Reservoir a eau chaude  
900 ST-LOUIS ST-JOSEPH TEL: 774-4433

Le plus grand choix de Jouets sur la Plage  
PLAN MISE DE COTE  
JOURNAUX - REVUES - SPORTS - JOUETS -  
**J.C. Brabant**  
1820 CASCADES  
TEL: 774-6864

FACE A LA REGIE DES ALCOOLS  
**Boutique Jacinthe**  
774-7265  
1045 LAFRAMBOISE  
ROBES- MANTEAUX- VETEMENTS SPORTS POUR LES JEUNES DAMES ET FILLES  
**SALON CATY** Vente et entretien de perruques, postiches Manicures  
370 ST-FRANCOIS TEL: 773-0122



LA COMPACTE NON-COMPACTE SI CONFORTABLE QUE VOUS VOUDREZ Y VIVRE  
Gerard Payette, Gerant des ventes



## Mariage Barbeau-Tessier

M. et Mme Roger Barbeau ( Juliette Tessier ) dont le mariage fut célébré le 19 décembre dernier à l'église du Sacré Coeur . La réception suivit à St-Thomas d'Aquin.

### SYLVESTRE & MATTE AVOCATS

JACQUES SYLVESTRE-BENOIT MATTE

1600 rue Girouard

Tél. 773-8444

## Necrologie

Mlle Rose Anna Daigneault

Mlle Rose Anna Daigneault est décédée le 23 janvier à l'âge de 57 ans.

La défunte laisse quatre frères et une soeur: MM Albert et Wilfrid Daigneault de Cowansville et MM Norbert et Théodore Daigneault de Saint-Hyacinthe, ainsi que Mme Maurice Gladu ( Aurore ) de Saint-Léonard de Port Maurice.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 26 janvier à la Cathédrale.

M. Adolphe. Bazinet.

M. Adolphe Bazinet, époux de Jeannette Benoit est décédé le 23 janvier à l'âge de 64 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse trois fils et six filles: MM Jacques et Michel de Saint-Hyacinthe et Réal de Saint-Thomas d'Aquin, Mmes Marcel Leblanc ( Ginette ) et Henri Leblanc ( Carmen ) de Saint-Denis. Normand Laramée ( Claudette ) de Saint-Hyacinthe, Mlles Camille, France, et Lorraine de Saint-Hyacinthe

Lui survivent aussi trois frères et une soeur: MM. Phyllis, Iréné et Roméo Bazinet et Saint-Hyacinthe et Mme Fernando Courchesne ( Allie ), également de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau eurent lieu le 25 janvier à l'église du Saint-Sacrement.

Mme Octave Decelles

Mme Octave Décelles, née Elmire Charpentier est décédée le 24 janvier à l'âge de 86 ans.

La défunte laisse un fils M. Auguste Décelles de St Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 26 janvier à l'église du Christ Roi.

Mlle Clérinda Daigneault.

Mlle Clérinda Daigneault est décédée le 25 janvier à l'âge de 82 ans.

La défunte laisse plusieurs neveux et nièces. Elle était la soeur de feu Ovilla Daigneault de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau eurent lieu ce matin à l'église du Saint Sacrement.

Décès d'une Missionnaire à la Présentation de Marie.

Soeur Claire du Saint-Esprit ( Pauline Arsenault ), des Soeurs de la Présentation de Marie, de Saint-Hyacinthe, est décédée, le 21 janvier, à l'hôpital de Nebuno, Japon. Elle était âgée de 43 ans. Après sa profession religieuse, Soeur Pauline Arsenault avait été professeur à Marieville, puis au couvent de Lorette, à Saint-Hyacinthe. En 1953, elle quittait son pays pour les Missions de sa Congrégation, au Japon, où elle a exercé son apostolat durant dix sept ans.

Elle était la fille de M. et de Mme Bona Arsenault de Québec qui lui survivent ainsi que ses frères et soeurs: Maître Jean Arsenault, de Bonaventure, Julien et Pierre, de Québec; Réal de Montréal; Mesdames Richard Dumas ( Marcelle ) et Paul Tellier ( Lise ), de Québec et Mme Jacques Dupuis ( Lina ), de Longueuil.

L'Eucharistie a été célébrée pour cette religieuse missionnaire par Mgr Lucien Beaugard, P. D. ex-aumonier de la Communauté dimanche le 24 janvier, à 15 heures dans la chapelle de la maison provinciale de la Communauté, à Saint-Hyacinthe.

Mme Emile Barsalou.

Mme Veuve Emile Barsalou, née Edwidge Audette est décédée le 14 janvier dernier à l'Hôtel Dieu de Saint-Hyacinthe à l'âge de 82 ans.

La défunte laisse un fils M. Charles Emile Barsalou de Longueuil. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs: MM Napoléon et Léo Audette, respectivement de Montréal et Saint-Hyacinthe, Mme Albéric Beaugard ( Porona - ) de Saint-Joseph et Armand Naureau ( Rose Alma ) de Montréal.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime Inc. de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 18 janvier à la Cathédrale. L'inhumation suivit à Rougemont.



M. Lucien Brosseau, D. M. G. Vice Président et Directeur Général de la Survivance, compagnie mutuelle d'assurance vie, a bien voulu accepter cette année, d'être le Président Honoraire de la compagnie de souscription pour les Jeunesse Musicales

M. Yves Morier, avocat, fils de M. et Mme Gérard Morier de Saint-Hyacinthe fut dernièrement admis comme membre du Barreau de Québec. Il exercera désormais sa profession à Saint-Hyacinthe au sein de l'étude de légale Déry et Morier.

# Attention Mesdames, Mesdemoiselles

La vente Semi-Annuelle se poursuit à la

## BOUTIQUE DU TISSUS

760 Castelnau

( VOISIN DE LA TABAGIE DOUVILLE )

AYANT TRES PEU DE FRAIS D'ADMINISTRATION, NOUS SOMMES EN MESURE DE VENDRE NOS TISSUS DE TRES BONNE QUALITE. DE 10% A 20% MEILLEUR MARCHÉ QUE LES AUTRES COMMERÇES DU MEME GENRE

Qualité Garantie

PROFITEZ DE L'OCCASION, POUR VENIR VOIR LES DERNIERES NOUVEAUTES

PRINTEMPS-ETE 1971



## MAISON LEO BINETTE

Confections Pour Hommes Dames et Enfants

L'UNIQUE MAGASIN ou L'on Vend

" 2 pour 1 " sur habits seulement

1740 ST-ANTOINE

SAINT-HYACINTHE

774-6740

## CLUB DE LA POUPEE

POUR LES 20 à 99 ANS

MUSIQUE POP & ROCK

ENTREE GRATUITE

DISCOTHEQUE-DISCO-BAR & INN

EN VEDETTE Philipp Square

On l'a  
l'affaire

AU  
MOTEL  
MARANDA

Boul Laurier  
St Basile Le Grand P Q

**POIS NON-CLASSES** 24¢  
DE FANTAISIE BTE 14 OZ

**MAÏS EN CRÈME** 24¢  
DE FANTAISIE DE LA MONTE BTE 14 OZ

**JUS DE LEGUMES** 38¢  
COX-KTAIL E. D. SMITH POT 28 OZ

**MÉLASSE GRANDMA** 29¢  
GRANDMA CONT. 26 1/2 OZ  
CONT. 53 OZ --52

**LOTION APRES RASAGE** 1.47  
HAI-KARATE BOUT 4 OZ

**CRÈME À BARBE** 73¢  
NOYZEMA BTE 10 OZ

**LAMES À RASOIR** 35¢  
PERONNA POT DE 5  
EN ACIER INOXYDABLE

**COMPRIMÉS ANALGÉSQUES** 99¢  
ANACIN 100 LE POT

**DÉTERSIF LIQUIDE** 52¢  
WHITE SWAN BOUT 24 OZ

**AIL SAVON** 1.64  
Peu moussieux 1 lb 9 CH

**ANTIGEL** 77¢  
MIRA-MART POUR PARE-BRISE LE GALLON

**OIGNONS MARINÉS** 53¢  
CORONATION POT 15 OZ

**POMMES DE TERRE FRITES** 48¢  
STEINBERG SAC 2 LB  
COUPE ORDINAIRE OU ONDULÉE

**JUS D'ORANGE** 34¢  
ORCHARD KING BTE 12 OZ

**POIS DE CHOIX** 21¢  
IDEAL NO. 4 BTE 19 OZ

**JUS DE JAMBON** 36¢  
LIBBY BTE 48 OZ

**COLLATIONS CONGELÉES** 49¢  
SWANSON POT 9 1/2 OZ  
DINDE (OU POULET POT 8 1/4 OZ)

**POMMES DE TERRE** 64¢  
SHIRRIFF POT 18 OZ  
EN PURÉE INSTANTANÉES

**ANANAS TRANCÉS** 33¢  
DE FANTAISIE BTE 19 OZ

**BASTOUS LES JOURS**

**FROMAGE EN CRÈME** 69¢  
STEINBERG POT 16 OZ

**BASTOUS LES JOURS**

**TISSUS FACIAUX** 29¢  
PETITE FLEUR 2 ÉPAISSEURS POT DE 200

**ACHAT BONI**

**JUS DE POMMES** 31¢  
VITAMINÉ ORCHARD KING BTE 48 OZ

**ACHAT BONI**

**BISCUITS ASSORTIS** 25¢  
PEEK FREANS POT 8 OZ

**BASTOUS LES JOURS**

**CAFÉ INSTANTANÉ** 1.29  
STEINBERG POT 10 OZ

(SE CONSERVENT EN HIVER)

**POMMES DE TERRE** 35¢  
DU NOUVEAU BRUNSWICK CANADA NO. 1 SAC 10 Lbs.

**TARTE AUX POMMES** 39¢  
STEINBERG, 10" DE RABAIS AVEC OU SANS CANNELLE 24 OZ 8" CH.

**ROULÉ AU CITRON** 29¢  
OU AU CHOCOLAT. STEINBERG 10 OZ

**BRIOCHE AUX FRUITS** 39¢  
SUCRÉS. STEINBERG POT DE 12

**GÂTEAU À L'ANANAS** 29¢  
STEINBERG 14 OZ

**BANANES** 11¢  
DORÉES ET MURES VARIÉTÉ PREMIUM PETITES ET GROSSES

**GÂTEAU NOUVELLE ORLÉANS** 29¢  
(AVEC COCONUT GRILLÉ) 15 OZ

**TARTES AUX FRUITS** 49¢  
PÊCHES, RAISINS. 24 OZ. SUCRE 18 OZ 8" CH.

**TARTE AUX POMMES** 69¢  
ÉPAISSE. STEINBERG 2 LB 8" CH.

**TARTE-BRIOCHE DANOISE** 49¢  
AU CARAMEL. STEINBERG 14 OZ

**TARTE AU CITRON** 69¢  
ET MERINGUE. STEINBERG 18 OZ 8" CH.

**Orange De Floride** 78¢  
Variété Piniapple 125 Grosseur

**POMMES Mc Intosh** 58¢  
5LBS sac poly Modifié du Québec de fantaisie

**Celeri Pascal** 32¢  
De Floride Grosseur 24

**CHOUX Verts** 14¢  
NOUVEAUX DE FLORIDE CANADA NO 1

**Navets** 07  
Du Quebec Canada no 1 la lb.

**Dictionnaire** 29¢  
GENERAL VOL. NO 1

RELIEURE \$ 1.98 ch.

**Epinards Importés** Ch. 29¢  
Laves et coupes sac poly 10 oz.

**BOEUF HACHÉ** 59¢ LA LB

**Boeuf à Ragout** 59¢ DESOSSE Marque rouge

**Roti de Palette** 89¢ Marque rouge COUPE ORDINAIRE

**CHAPONS CONGELÉS** 49¢ LA LB ENVIRON 5 LB CANADA CAT. 'A'

**CÔTELETTES D'AGNEAU** 49¢ DANS LES CÔTES D'AUSTRALIE LA LB

**FOIE DE PORC** 39¢ LA LB TRANCHÉ DÉLICIEUX

**BACON TRANCHÉ** 57¢ SANS COUENNE STEINBERG POT 1 LB

**SAUCISSES FUMÉES** 55¢ SANS PEAU. STEINBERG POT 1 LB

**PIZZA AU PEPPERONI** 99¢ STEINBERG 1 LB 8 OZ

**SAUCISSES FRAÎCHES** 4.29 STEINBERG EN VRAC LA LB

**FILETS D'AIGLEFIN** 59¢ CONGELÉS BTE 5 LB

**PETITS POISSONS** 18¢ DES CHEV. AUX NEW SEASON LA LB

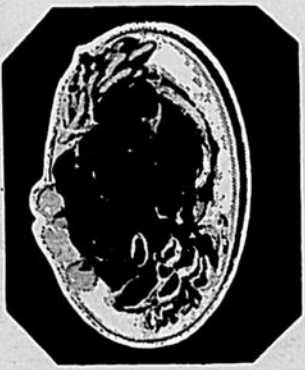
**ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES**

**Bifteck de Ronde** \$1.19 LA LIVRE  
Desosse, tranche entière ou Roti de Groupe Coupe Silverside

**POULETS 2 à 3 lb** 27¢  
CONGELÉS, EMPAQUETÉS SOUS VIDE CANADA CATÉGORIE "A"

**LONGES DE PORC** 49¢  
MAIGRES. FRAÎCHES BOUT DES CÔTES 1 BOUT DU FILET Poids moyen de 3 lbs.

**Jambon fumé** 45¢ LA LB.  
DANS L'ÉPAULE SANS JARRET



# LES petites ANNONCES

nous prenons les annonces  
jusqu'à 5 heures le lundi soir  
**774-5375**

## A VENDRE

**EMPLACEMENT** situé sur le chemin Bordeleau, Paroisse Notre-Dame, beau grand terrain. Tél: 774-5744.

Garage avec outillage, situé à Saint-Hyacinthe, cause de vente: maladie. Tel: 773-0987. 774-8913.

**BALAYEUSES**, électriques de marques de seconde main en bon état à prix très avantageux. Véritable occasion. Tel: 773-6614

1 table de cuisine 34 x 43 extensible un dactylo cendriers bois de luxe, pied de lampe de luxe, 57 po de haut. Balayeuse tubulaire avec accessoires, Balayeuse avec sac, chaise berceuse régulière peinturée, chaise berceuse artisanale, fer à repasser électrique, lampe de table flexible, machine à jus de fruits et légumes trimeuse de haie, complet à ciseau à bois, pour tourner complet de mèches à bois avec coffret, ciseau de tailleur de 16 po, de long 2 tables discothèque pour tourne disque, 2 table à café, 1 lit continental complet Gros fer à repasser genre tailleur avec accessoires, 1 lot de serres à bois. Collection de livre "Mécanic" Machine à coudre à pédale balais à rouleau, panier à linge, escabeau, 5 pi haut complet pour architecture cahier et feuilles, feuilles à plans, tapis rouge et noir 7 1/2 x 11, séchoirs à linge d'intérieur.

Tel: 773-9609.

**Maison meublée, 8 pièces** bonne condition de palement située sur la rue de la Station à St-Liboire, Visite en tout temps.

Maison mobile 60 x 12, 5 pi. meublée, tapis mur à mur, laveuse et sècheuse. Tel: 799-4281

Maison modèle REGEANT 5 1/2 pi. une partie du sous sol fini située à Ste-Madeleine tout près de St-Hyacinthe de très bonnes conditions Cause de vente: transfert. Tel: 795-3956.

Au village St-Liboire.

Maison 5 pièces avec garage, grand terrain, s'adresser: 37 rue de la Station. tel: 793-2712.

Maison ext. fini aluminium int. à neuf, isolation géproxiélectricité 220 v. Plomberie, armoires et Système chauffage 5 pi. et tous les avantages de la ville. Service autobus, eaux et égouts situé village St-Hugues, terrain 80 x 200, Taxe \$80, par an. Conditions \$7,500 dont \$2,000 comptant & balance comme loyer \$60, par mois. Cause départ. Tel: 794-2299.

Lapins d'élevage et pour la consommation à un très bon prix. Tel: après 6 hres 774-8160 demandez Marcel.

A Vendre ou à Louer;

Maison 8 pi, grand terrain située à Ste-Madeleine libre immédiatement Tel: St Hilaire 1-467-2571

Propriété de 5 pi. en brique avec garage fermé sous-sol fini avec 2 chambres. Chauffage central située à 1190 St-Charles La Prov. Tel: 773-1786.

Maison à Douville 5 pi. prix à compter de \$10,900 ou \$89 par mois capital et intérêt. Visitez notre maison modèle 410 Duchesnay à Douville. Tel: 773-8311. Habitation Jouvence.

Datsun 1600, 1970 parfaite condition, Prix \$1,500. Tel: 796-3399.

CHRYSLER NEW YORKER 1968, bas millage, cause de vente: décès Tel: 774-8116.

Camion GMC 1970, Valve Van (Metro) 9,000 milles, comme neuf, s'adresser à 2975 Nelson. Tel: 774-6849.

Auto-neige de marque Nordic Bombardier, 24 h.p. parfaite condition, remorque comprise pour inf. 773 8586 ou 773-1416.

## A VENDRE

Attention Attention!!

Grande vente d'après les Fêtes, nous avons un beau choix de chiens, à prix très spéciaux, nous gardons environ 20 races différentes, pur sang avec ou sans enregistrements ainsi que chiens croisés, tous vaccinés contre les maladies. Venez nous voir au ROYAUME DES CHIENS au 986 rue St-Pierre, Drummondville. Bertrand Lévesques Prop. Tel: 478-5388.

## A LOUER

Logis chauffé libre le 1er mars. 6 1/2 pi. S'adresser à 2425 Girouard. Tel: 773-7790.

Chambre, pension si désirée, S'adresser 8240 rue Le doux Tel: 773-9948.

Appartement meublé, 3 pi. comprenant chambre, cuisine salon chauffé, S'adresser aux app. Millette Tel: 774-7543.

**LOGIS-APPARTEMENT** au 3175 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Deux trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau et électricité comprises, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à: 773-4486.

Local situé au 180 A St-Pierre, La Providence, pouvant servir comme place commerciale ou entrepôt, libre le 1er février 71. tel. 773-0781 ou 773-8755.

Appartement de 3 pi, meublé chauffé, électricité eau chaude fournie, libre le 1er février. Tel 774-5205.

Logis de 3 pi. chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse ménage frais fait, disponible le 1er fev. situé à St-Dominique. Tel: 773-8837

3 app. avec garage sous-sol \$50,00 par mois. S'adresser A. Villemaire 546 rue Notre Dame Acton Vale Bagot.

## A VENDRE

Bungalow St-Hyacinthe rue Bernard 5 pi et sous-sol fini, 2 chambres de bain construction en pierre et brique, beau garage grand terrain tout prêt de l'église et de l'école \$16,500,00 peu de comptant.

Propriété de 2 logis 5 pi. rue St-Pierre dans le quartier 5 a prix d'aubaines, peu de comptant \$3,500,00

Salon de coiffure centre de la ville 12 séchoirs très moderne à sacrifier pour cause de santé demandez détails.

Magasin de linge pour enfants très beau local loyer seulement \$85,00 à vendre cause manque de personnel

St-Hilaire restaurant très prospère gros chiffre d'affaire à vous d'en profiter \$5,500 bonnes conditions.

St-Charles, village près de l'Eglise, maison 6 pi. cave 7 1/2 pi. grand terrain un prix d'aubaines.

St-Louis, village terre 9 arpents grange et hangar garage gros poulailler maison 8 pi. le tout en parfaite condition le comptant \$5,000,00

Terre à trois milles de Granby 16 arpents large x 14 de long, 35 vaches gros roulant Quota de lait nature 875 par jour maison 8 pi. moderne achetez avec peu de comptant.

Eugène Léveillée  
Eugène Léveillée, courtier  
2100 Ste Anne St-Hyacinthe  
Tel: 773-9852.

**CARNAVAL DE QUEBEC**  
2 chambres bon pour 5 personnes pendant le carnaval \$7,00 par personnes situées Ste-Foy pour réservation Tel: Code 418 - 651-8243.

## On Demande

Hommes & dames pour région de Saint-Hyacinthe.

Venez travailler pour vous même à temps plein ou partiel faites vous \$4, de l'heure et plus en représentant notre compagnie STAR - BRUSH. On a comme produits 250 lignes différentes nos spécialités: vitamines, tonique consommé, sauce, cure, shampoo. Pour plus de renseignements écrire à STAR BRUSH 7715e avenue, Drummondville.

**TEXAS OIL COMPANY:** avons besoin hommes de plus de 40 ans pour courts voyages dans les environs de St-Hyacinthe. Contact des clients. Nous entraînons. Etre bilingue. Ecrire S.E. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth Texas.

**DAMES ET DEMOISEL LES**, qui aimeraient apprendre la couture, cour de couture le soir ou le jour S'adresser à Mme Thérèse Pelletier, 18 ans d'expérience, Tel: 773-1095

Etudiants ou adultes, cours privés de conversation anglaise sont donnés l'après-midi ou le soir. Signalez 3-8828 ou 2430 rue Bachand

Futurs mariés désireraient louer un logis de 4 pièces pour le 1er mai chauffage électrique ou air chaud situé dans le Bourg Joli. Tel: après 7 heures 796-3266.

Logis de 4 pi ou 3 grandes pi. pour 2 adultes dans Bourg Joli de préférence Tel: après 6 heures 773-4418

Chef cuisinier, 20 ans d'expérience demande un emploi dans un restaurant ou un hôtel Tel: 773-7986.

Estéticienne pour salon de coiffure S V P Tel: après 6 heures 773-1373

## DIVERS

Reprise de finance. Avons un beau choix de réfrigérateurs de toutes marques à prix spéciaux: avec garantie, ainsi que poêles électriques sur 110 et 220 de 24 et 30 pces. Avons aussi poêle combiné huile et électricité et bois et électricité ainsi que fournaies à l'huile, laveuses et sècheuses, de toutes marques; tous avec garantie. Avons beaux choix de bureaux, un garde-robe avec miroir deux portes, sets de cuisine etc. s'adresser à 2645 Sicotte, Tel: 774-7489.

Voyagerais Saint-Hyacinthe Montréal avec personne pos sédant automobile 5 jours par semaine. Tel: 773-4637

**VOYAGE A: MIAMI** du 13 fév. au 13 mars. Pour réservations ou inf., s'adresser à 774-7556.

## VOYAGES

19 - 20 - 21 février  
Carnaval de Chicoutimi  
Départ le soir  
8 au 12 avril Départ le soir.  
New-York, Washington  
21-22-23-24 mai  
Boston  
départ le soir  
3 juillet au 1er août  
L'Ouest Canadien

14 au 22 août  
Gaspésie  
MLLE G. CORBEIL  
Saint-Hyacinthe  
773-1972 ou  
Otterburn Park:  
467-4803.

## Local pour bureau

1,100 p.c. éclairé, chauffé, air climatisé, coin Saint-Antoine et Saint-François.

POUR INFORMATION:  
**774-5321**

## A LOUER

BUREAUX MEUBLES.ECLAIRES.  
CHAUFFES. SALLE D'ECHANTILLON  
TOUT UN ETAGE  
AU SOUS SOL

1900 RUE DES CASCADES

**TEL. 774-5375**



Recevez GRATUITEMENT - Enregistreuse - Tourne Disque - Walkie Talkie - Radio - Guitare - appareil Photo - Montre- sac de couchage - etc. etc. En faisant la vente d'articles facile à écouler à un prix ridiculement bas. Grâce à notre nouveau système de vente vous pourrez en quelques heures posséder un ou plusieurs articles de votre choix. Ecrivez-nous maintenant pour recevoir nos feuillets sans obligations de votre part.

VARIETE GEMNI ENRG.  
C.P. 397 Montréal Nord 459

A votre service depuis plus de 20 ans



515 SAINT-DENIS SAINT-HYACINTHE TEL 773-1122  
773-0700

Meilleur achat, vente plus rapide

ADRIEN BEAUREGARD, propriétaire

## TERRAINS A VENDRE A DOUVILLE

Au coeur de la ville  
Près du Centre d'achats Douville  
Services d'eau et d'égouts  
Rues pavées  
Trottoirs  
Pas d'intermédiaire, vous transigez directement avec le propriétaire

MENIS GAUVIN 4400 RUE FRONTENAC  
DOUVILLE TEL 774-7892

**Conseil de la Radio Television Canadienne**

Le Conseil de la radio Télévision canadienne tiendra une audience publique au Centre gouvernemental de conférences, Ottawa, Ontario à partir de mardi le 16 février 1971 à 9,30 a.m., en vue d'entendre la demande suivante:

ST-HYACINTHE, QUE. - 7002231

Demande de la part d'une compagnie à être incorporée et représentée par G. Douglas Zimmerman en vue:

a) d'acquérir de Radio St-Hyacinthe Ltée les actifs de l'entreprise de télédiffusion par câble desservant St. Hyacinthe, Qué.;

b) d'obtenir une licence pour l'entreprise de télédiffusion par câble desservant St.Hyacinthe, Qué., à la cession de la licence en cours émise en faveur de Radio St. Hyacinthe Ltée.

A partir de la date de cet avis, aucune information de caractère nouveau ne peut-être ajoutée par les requérant à ses demandes.

Pour la bonne conduite de l'audience, il importe qu'on se conforme strictement aux prescriptions des Règles de procédure du Bureau des gouverneurs de la Radio diffusion. Selon ces Règles, toute personne qui désire présenter des commentaires ou s'opposer à la demande ci-haut mentionnée, devra soumettre vingt (20) copies de sa soumission d'ici le 4 février 1971.

On peut se procurer des exemplaires de ces Règles en écrivant à l'Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

Les personnes qui désirent examiner les mémoires soumis au Conseil au sujet de demande ci-haut mentionnée, pourront le faire en se présentant pendant les heures de bureau, au siège social du Conseil, 100, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir des exemplaires supplémentaires de cet avis en s'adressant au soussigné.

Le Secrétaire,  
F.K. Foster.

**Cours de vente conduisant à un diplôme de fin d'études secondaires**

Depuis quelques années, les programmes de TECHNIQUES COMMERCIALES du Service de l'Education Permanente de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska groupent cinq options pour lesquelles l'adulte peut obtenir un diplôme officiel de fin d'études secondaires émis par le ministère de l'Education.

Comme pré-requis, une 10<sup>ème</sup> année ou une 9<sup>ème</sup> année sciences forte est exigée pour s'engager dans l'une ou l'autre des options suivantes: **COMMIS COMPTABLE,**

**A VENDRE**

Oldsmobile 65, dynamique 88, avec alarme, 4 portes hard top, automatique servo frein, servo direction, radio stéréo, haut parleur avant et arrière, moteur v 8 chaussé en neuf été et hiver. Condition A., 1 seul propriétaire, Cause départ Aubaine Tel: 773-1942.

VENTE STENO FRANCAISE, STENO BILINGUE et COMMIS DACTYLO.

Seule l'option VENTE n'était pas offerte par Notre Service. Pour répondre à la demande qui se fait de plus en plus pressante, nous avons décidé de l'ajouter à la longue liste de cours que nous dispensons.

La série de cours de vente ( VE 141 - VE 151 - VE 152 ) vise en général à développer chez l'étudiant adulte, des qualités des habitudes et des techniques qui lui permettront d'occuper ou de se perfectionner dans la fonction de vendeur ou de représentant de vente dans les types et les organisations de vente les plus variés.

Elle permet de comprendre et d'apprécier les activités de l'un des plus importants secteurs de la vie économique.

**A VENDRE**

**2 Autos-neige**

NORDIC BOMBARDIER 24 H.p. Electrique  
SNOW JET 27 27 H.p. Electrique

Excellente condition

Remorque double

TEL. 773-9723

tel: 773-1877

**LES PREVOYANTS DU CANADA ET LA PERSONNEL**

VIE-INCENDIE- AUTOMOBILE - RESPONSABILITE

- LOCATAIRES -

RAYMOND POLIQUIN Agent  
1400 rue Beauregard St-Joseph



**LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES ( S.R.C. 1952 Chapitre 193 )**

LA COMMISSION HYDRO ELECTRIQUE DE QUEBEC donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de la Loi de la protection des eaux navigables ( S R C 1952, chapitre 193 ) déposé au bureau du Ministre du Transport à Ottawa, et aux bureaux des divisions d'enregistrement de Verchères ( no. 94558 ) et Saint-Hyacinthe ( no. 151637 ), province de Québec, une description de l'emplacement et des plans des travaux d'installation d'un câble sous-marin triphasé, 25kV, entre le lot partie 167 et d'une partie de la rue Richelieu du cadastre officiel de la paroisse St-Denis, division d'enregistrement de Saint-Hyacinthe, municipalité du village de St-Denis et les lots numéros parties 98 et 98-30, 1ere concession du cadastre officiel de la paroisse St-Antoine, division d'enregistrement de Verchères, municipalité de St-Antoine sur Richelieu, province de Québec.

Des disciplines communes à d'autres options viennent compléter le cours. Il s'agit de: Mathématiques commerciales, tenue de livres, organisation de l'entreprise relations humaines, Français commercial, anglais commercial, matières juridiques.

Ces cours, organisés en collaboration avec le Centre de Main d'Oeuvre du Canada sont gratuits et ne comportent que de minimes frais d'inscription soit \$3,00 pour 15 lundis, \$3. pour 15 mardis et \$3. pour 15 mercredis

Inscription soir: Ecole Casavant et Polyvalente de Beaulieu le 1er février, de 7,30 h. à 9,30 p.m. Jour: Service de l'Education Permanente de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska 2270 Malhot, Saint-Hyacinthe.

Début des cours: 22 février.

Pour renseignements: composer: 773-8401

**A.f.e.a.s. Douville**

Voici le rapport de la réunion de l'A.f.e.a.s. de Douville du 14 janvier.

Puis Mme Chabot, la présidente a donné le résultat pour les travaux d'artisanat à l'exposition de 1970.

Elle encouragea les membres à participer à la prochaine exposition.

M. René Laliberté présenta le Dr Nault naturopathe, qui fit une conférence vraiment intéressante.

Mme Carmen Thérout démonta comment faire un travail d'artisanat.

ET, sachez qu'après un mois de la publication de cet avis, la Commission hydroélectrique de Québec, en vertu de l'article 7 de la dite loi, fera sa demande au Ministre du Transport à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans des travaux susmentionnés.

FAIT à Montréal, province de Québec, ce troisième jour du mois de janvier, mil neuf cent soixante et onze.

B. Lacassa, F.C.I.S.

W.E. Johnson, F.C.I.S.

Co-secrétaires.

**DANSE**

**à la Salle Le Foyer**

895 RUE DUROCHER ST-JOSEPH

SPECTACLES ET ANIMATIONS

Par les professeurs de danse

**Réal & Pierrette**

ORCHESTRE MARCEL LAROCQUE

De Drummondville

Samedi le 30 janvier Admission \$ 1.50

**A VENDRE**

QUARTIER 5, luxueux duplex, chauffage eau chaude, terrain 72' x 120' Léger comptant.

RUE VILLENEUVE, bungalow, 6 pièces très luxueux, briques et pierres, sous sol fini, au complet, foyer, terrain 100' x 150'. Bien en bas du prix coûtant.

BOUL LAFRAMBOISE, duplex 7 pl. chauffage eau chaude, garage, hâtez-vous de visiter. Règle ment de succession.

RUE ST GERMAIN, bungalow briques,, 6 pces, carport, terrain 120' x 100', financement Caisse Populaire. Ne tardez pas.

RUE SACRE COEUR, propriété 4 logements, briques, 50' x 40', finan cement 8%, luxueuse, 3 logements loués meublés. Site idéal. Très bonne condition.

RUE SAUVE, bungalow 6 pces, briques 29' x 45', 4 ch. à coucher. Taux de 6 3/4 %. Terrain 60' x 160', Cause départ

RUE NOTRE DAME, duplex (2-4) briques, très luxueuse, piscine chauffée, entrepôt et garage. Echange considérable. Echange considérée.

RUE GIROUARD, duplex (2-6) briques, 3 garages, très grand terrain. Offre discutable.

STE ROSALIE, Erablière 1800 vaisseaux, équipement complet moderne, électricité, jeunes érables, comptant demandé \$2,000. Balance à vos conditions.

ST JEAN BAPTISTE, Entrepôt chauffé, 43' x 70' avec propriété 7 pces. Terrain 6 arpents.

FERME ST DOMINIQUE ferme 130 arp. avec 2 porcheries, bois de service, prêt fédéral, revenu

porcherie \$1,000 net. Prendrais commerce en échange.

CHEMIN ST PIE, bord de la rivière, bungalow 5 pces, sous-sol fini (4 pces) briques, chauffage électrique, terrain 145' x 165' aqueduc. Offre discutable.

COMMERCES:

RESTAURANT, salle de réception avec logements construction stucco comptant demandé \$7,500. Balance termes faciles.

HOTEL:

a) Co. Mégantic, 12 ch. affaires \$50,000.

b) Co. Wolfe, 13 ch. affaires \$50,000.

c) Co. Verchères, 20 ch. Affaires, \$120,000.

d) Co. Verchères, 10 ch. Affaires, \$60,000.

BOUTIQUE, confection pour dames, équipement et marchandises. A sacrifier.

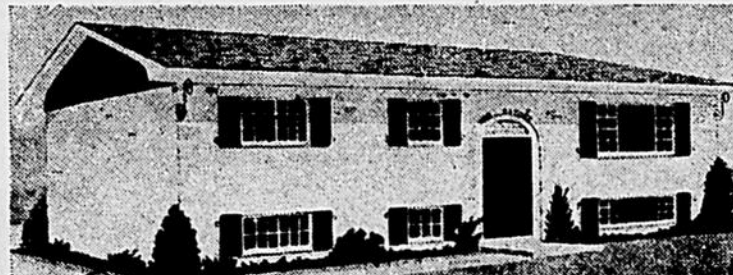
**UNE MAISON SECTIONNELLE**

conçue pour les besoins d'aujourd'hui à l'usine

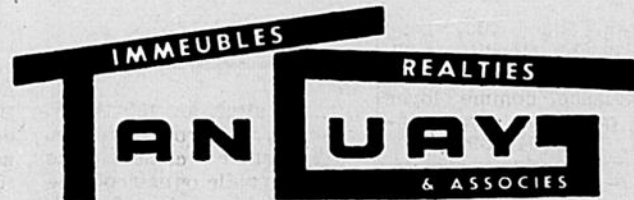


Etre bien logé, c'est donner à votre famille le confort qu'elle réclame depuis longtemps.

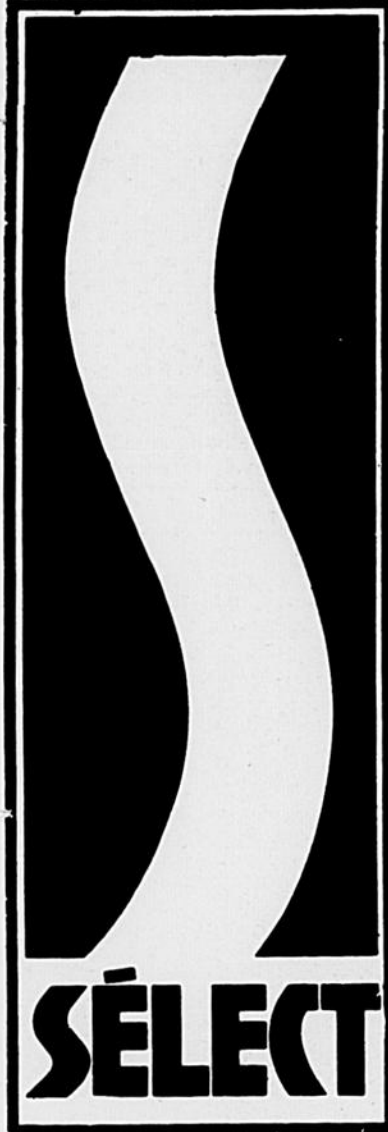
En 1971, assurez votre indépendance, investissez en devenant propriétaire.



SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, CONSULTEZ-NOUS



COURTIER BROKER  
1600, rue Girouard Saint-Hyacinthe Tél. 773-8424



**PRIX POUR PRIX,  
VOUS ETES MIEUX SERVIS  
AU MARCHÉ**

**SÉLECT**

<b>Pamplemousse</b> #48 FLORIDE	<b>8/.68</b>	<b>Carotte</b>	<b>5/.35</b>
<b>Fraise</b> MEXIQUE	<b>35¢</b> CHOP.	<b>Comcombre</b> FRAIS	<b>2/.35</b>
<b>Celeri</b> PASCAL	<b>29¢</b> LE PIED	<b>Patates</b> NOUVEAU-BRUNSWICK 10 LBS.	<b>33¢</b>
<b>Banane</b> CABANA	<b>11¢</b> LB.	<b>Radis</b> CELLO 6 oz 3 pour	<b>29¢</b>

<b>Jeunes Dindons</b> CONGELES, CANADA, CAT. A	<b>43¢</b>
<b>Roti de Boeuf</b> HAUT-COTE, PALETTE COUPE ORDINAIRE	<b>59¢</b>
<b>Longes de Porc</b> BOUT DES COTES	<b>49¢</b>
<b>Longes de Porc</b> BOUT DU FILET	<b>59¢</b>
<b>Burns</b> BACON V.P. 1 LB.	<b>59¢</b>
<b>Corvette</b> FILETS DE SEBASTE CONGELES	<b>55¢</b>
<b>Martin</b> SMOKED MEAT 2 OZ.	<b>4/.89</b>
<b>Martin</b> PIZZA 1 tomate-fromage 10 oz. 1 toute garnie 12 oz.	<b>2/.89</b>

<b>HURON</b> JUS TOMATE	<b>8/1.00</b> BTE 19 oz.	<b>DEL MONTE</b> VEGETAUX BTE 10 oz.	<b>8/1.</b>	<b>ALL</b> DETERGENT BTE 75 oz.	<b>\$1.64</b>
<b>IDEAL</b> BTE 19 oz.	<b>6/1.00</b> BLE D'INDE EN CREME	<b>AYLMER</b> PECHES BTE 19 oz.	<b>35¢</b>	<b>DUZ</b> DETERGENT BTE 51 oz.	<b>\$1.54</b>
<b>MARQUETTE</b> FRAISES ET FRAMBOISES EN GELEE POT 24 oz.	<b>49¢</b>	<b>AYLMER</b> POIRES BTE 19 oz.	<b>38¢</b>	<b>MODERNE</b> TISSUS FACIAUX	<b>3/.89</b> PQT 180s
<b>CHUM</b> BTE 15 oz.	<b>9/1.00</b> ALIMENTS POUR CHIENS	<b>AYLMER</b> TOMATES	<b>29¢</b>	<b>CELESTINS</b> EAU DE VICHY BOUT 32oz.	<b>49¢</b>
<b>FACELLE ROYALE</b>	<b>59¢</b> CEL. 4 roul.	<b>LIDO</b> SPAGHETTI CEL. 2 lbs.	<b>29¢</b>	<b>SELECT</b> TARTES MAISON 22 oz.	<b>49¢</b>
<b>START</b> CRISTAUX A L'ORANGES	<b>19¢</b>	<b>KRAFT</b> BEURRE D'ARACHIDE	<b>59¢</b> POT 18 oz.	<b>CALYPSO</b> BISCUITS GUIMAUVE	<b>79¢</b> CEL. 1 1/2 lb.
<b>Spécial</b>		<b>BEURRE DE LAIT</b>		<b>Spécial</b>	
		<b>65¢</b>			

**St-MARTIN & DUFAULT Inc.**

CENTRE D'ACHAT DOUVILLE  
VOISIN DU MAGASIN LASALLE

**TARTE & FILS**

2785 SICOTTE ST-HYACINTHE  
TEL: 773-9717 773-9718

# Hockey 71 se prépare

Les préparatifs en vue de l'organisation de "Hockey 71" sont commencés. En effet, une assemblée de l'Association du Hockey Mineur de Saint-Hyacinthe a eu lieu la semaine dernière, au centre culturel de l'endroit, afin de tracer les grandes lignes du projet, et de former les différents comités qui en assureront le succès.

Hockey 71 est différent des tournois qui se jouent dans d'autres villes, où, d'habitude, on n'invite que des équipes d'une seule catégorie. Hockey 71 est une

"Ronde" de hockey, où on invite des équipes de toutes les catégories, de "Moustique" à "Juvénile". Cette année, ce tournoi se déroulera du 2 au 4 avril, et 28 équipes y participeront, soit 8 de plus que l'an dernier. Déjà, deux équipes de Boston se sont inscrites, soit une "Bantam" et une Midget. La date limite pour les inscriptions est le 28 février 71.

Reine du Hockey Mineur.

Une nouveauté cette année, sera le couronnement

d'une reine du Hockey Mineur. Chaque catégorie sera représentée par une duchesse, et à la fin du concours, celle qui aura vendu le plus grand nombre de billets pour Hockey 71 sera couronnée. Un prix de \$50 lui sera attribué, tandis qu'un prix de \$10, aux autres candidates. Toute jeune fille, âgée de 16 à 18 ans est admissible, et n'a qu'à se présenter à M. Réal Michon au centre culturel pour une interview.

M. Jacques Desmarais est le président de l'organisation Hockey 71, et M. Jacques Rouleau est le secrétaire trésorier. MM. Claude Marchesseault et J. A. Turcotte sont chargés d'établir les contacts avec les équipes de l'extérieur et seront en charge du comité d'accueil lors du tournoi.

Le comité du logement sera sous la direction de Mme Lucienne Bérard, et divisé en six sous-comités soit par catégorie, et un pour le transport des joueurs de l'extérieur.

Le comité féminin dirigé par Mme J. A. Turcotte assistera les autres comités, surtout les comités d'accueil et de réception. Quant au comité de publicité, M. Bob Halstead est déjà assuré de la collaboration de M. Marcel Lachapelle pour les journaux locaux, M. Jacques St-Germain pour la radio, et M. Raymond Bélanger comme photographe officiel.

D'autres comités sont en voie de formation tels que le comité du programme souvenir, des billets du stade d'hiver, de la cafétéria, des hôtesses, etc. M. Réal Michon, est le coordonnateur du projet. Toute personne qui serait intéressée à se joindre à l'un ou l'autre des comités peut le faire, en communiquant avec un directeur de l'AHM, à son bureau, le samedi, ou avec M. Michon au centre culturel.

# Trois équipes de Saint-Hyacinthe en tournoi

Pour terminer la semaine du Hockey Mineur présentement en cours, l'association de Saint-Hyacinthe délègue trois équipes de calibre AA pour participer à différents tournois provinciaux.

St-Georges de Beauce.

Dans la catégorie "Juvénile" les Cyclones de Saint-Hyacinthe partiront vendredi matin, le 29 janvier pour St-Georges de Beauce, où se déroulera de plus important tournoi juvénile provincial cette année. D'ailleurs, toutes les équipes invitées à ce tournoi soit 68 équipes, ont accepté d'y participer. C'est donc dire que les nôtres auront fort à faire. Leur première partie sera disputée vendredi, à 14 h, contre le neuf châtell.

Hull.

Dans la catégorie "Midget", l'équipe H. St-Jean et Fils, de l'entraîneur Fernand Bazinet, partira vendredi matin pour participer au tournoi, Midget de Hull. Leur première partie sera disputée à 17h, contre l'équipe de Hull.

Granby.

Quant à la catégorie "Bantam" ce sont les "Lions" de Saint-Hyacinthe qui nous représenteront à Granby, on attend 24 équipes pour cet événement. Nous ne savons pas pour le moment quelle équipe les hommes de Jacques Lamarre devront affronter, pour leur première partie, car la cédule officielle n'est pas encore publiée.

Invitation.

Les dirigeants du Hockey Mineur de Granby, et les

organisateur du tournoi invitent la population maskoutaine à assister au tournoi puisque Saint-Hyacinthe Bantam sera une des équipes à surveiller. A cette occasion, L'AHM de Saint-Hyacinthe offre à tous les sportifs qui voudraient assister aux parties du St-Hyacinthe, d'accompagner les joueurs dans l'autobus qui les y conduira. Plusieurs places sont disponibles, et le coût est de \$1. pour le voyage Aller et retour. L'invitation s'adresse aussi aux parents et amis qui voudraient assister aux tournois de Hull et St-Georges de Beauce, sauf que dans ces deux cas, le prix de passage est de \$5,00. Peut-être serait-il bon de rappeler ici le slogan de la semaine du Hockey Mineur. "N'ENVOYEZ PAS vos enfants à l'arena, accompagnez les. C'est le plus bel encouragement que vous pouvez leur donner.



## Gymnastes du mois

Nous apercevons ci-dessus, les deux gymnastes du mois à Saint-Joseph. Ce sont: Michel Ouellet 12 ans, et Angelle Laplante 8 ans. A l'arrière, on remarque les moniteurs Alain Richard et Guy Benoit en compagnie de M. Yves André Hubert Publiciste.

# Le junior n'a pas dit son dernier mot

Les maskoutains de Jean Paul Gladu ont remporté une première victoire de la saison dimanche dernier contre les Canadiens de St-Victor au compte de 5 à 4. L'offensive de l'équipe locale a été dirigée par le capitaine Alain Richer ainsi que ses coéquipiers Daniel Déry et Paul André Paris, Jacques Lefebvre qui défendait la forteresse de l'équipe locale a de nouveau brillé dans le deuxième et troisième vingt après avoir connu une première période chancelante.

Les Canadiens qui étaient pilotés par le directeur général Jacques Sauvageau à la suite de la suspension de l'instructeur Roger Picard ont pris les devants 3 à 1 dans l'engagement initial. Jean Guy Bélanger ouvrait le pointage à 9,04 sur des passes de Daniel Corbin et Jean Luc Phaneuf. Dans

la troisième minute, le combatif Daniel Déry prenait le cerbère Pérusse en défaut pour égaliser le compte. A 17,08 Bernard Dubé a compté un but relativement facile avec un lancer de la ligne bleue qui n'a même pas fait réagir le portier de l'équipe locale. Il y avait eu hors-jeu pour ce but, mais les juges de lignes ne l'ont pas vu. A 18,04 Daniel Corbin marquait le troisième filet des siens aidé de Phaneuf et Stevens.

Le trio formé du capitaine Alain Richer et des ailiers Paul André Paris et Daniel Déry a ouvert la machine dans la période médiane pour enregistrer trois filets, permettant à leurs coéquipiers de mener 4 à 3 après les 40 premières minutes de jeu. Paul André Paris a tout d'abord fait scintiller la lumière rou

ge après 8,37 de jeu. Daniel Déry avec son deuxième but égalait le pointage. A 19,59, Paul André Paris trompait la vigilance de Pérusse pour son deuxième filet du match. Un violent combat de boxe a éclaté au début de ce deuxième vingt entre Daniel Déry et Guy Savard; le combat se serait terminé par un verdict nul.

Chaque équipe a marqué un but dans l'engagement final. Jean Luc Phaneuf devait créer l'égalité à 10,18, cependant le prolifique pointeur Paul André Paris avec son troisième but du match moins de vingt deux secondes plus tard scellait l'issue de la rencontre. Les Canadiens ont dirigé quarante deux lancers vers Jacques Lefebvre pendant que son vis à vis Pierre Pérusse faisait face à 25 lancers.

# LE MEDAILLON SPORTIF



Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée. propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.



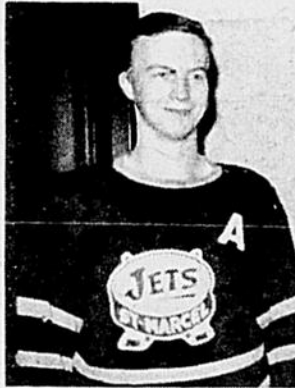
Paul-André Paris

Le médaillon sportif est attribué cette semaine à Paul André Paris, qui vient d'abaisser le record de Claude Saint-Sauveur dans l'uniforme du club Saint-Hyacinthe junior "B" de la ligue Montréal junior. A 16 ans Paul André voit devant lui un brillant avenir dans le hockey.

# Double victoire de Saint-Marcel dans l'Inter-Bagot

L'équipe Saint-Marcel a remporté deux importantes victoires en fin de semaine dans la ligue Inter Bagot. Pendant ce temps, Sainte-Hélène et Saint-Rosalie y allaient chacun d'un triomphe. Jacques Joyal a amassé sept points pour Saint-Marcel durant la fin de semaine.

Dans l'autre match, Sainte-Hélène a vaincu Sainte-Rosalie.



Jacques Joyal

salle 5 à 2. André Hébert

a marqué deux buts, les autres allant à Serge Legendre Edouard Dubé et André Laferrière. Pierre Laflamme a marqué les deux buts du Sainte-Rosalie.

Samedi Jacques Joyal a marqué trois buts et fourni deux passes dans une victoire de 6 à 4 du Saint-Marcel devant Saint-Liboire Laurent Brouillard a ajouté deux buts et Roger Danseureau a complété le pointage.

Gilles Laliberté a enfilé deux buts pour les perdants, les autres allant à Donald Chagnon et Gérard Paré.

Enfin dans l'autre match à l'affiche, Engelbert Otis a marqué les quatre buts de Saint-Hugues, mais son équipe s'est inclinée au compte de 5 à 4.

C'est un but de André Joyal qui a assuré la victoire à Sainte-Rosalie. Roger Gosselin avait auparavant enfilé deux buts, René Foisly et Jules Beaudoin, chacun un.

## Clinique de baseball

Il y aura une clinique de "Baseball" le 17 février prochain, à 19h30 p.m. à l'OTJ de La Providence.

Les invités d'honneur pour cette clinique de baseball, seront des dépisteurs du Club de Baseball des Expos de

Montréal " M. André Pratte, Mlle Didier, Roger Brulotte, et M. Bernard Lefort dépisteurs des Expos pour la région de Saint-Hyacinthe.

catégorie: Moustique, Pee-Wee, Bantam, Midget et Junior B.

Cher monsieur, il me ferait plaisir de vous rencontrer au sujet de cette clinique de baseball, et aussi pour la bonne marche de cette soirée. Et je suis persuadé que les dirigeants du Club de Baseball des Expos de Montréal sauront l'apprécier de votre présence.

Le président des clubs de baseball, M. Guy Gaulin invite cordialement à cette grande soirée, tous les gérants, instructeur, et les joueurs de baseball, de la catégorie: Pee-Wee, Bantam Midget, et Junior B.

## Paris abaisse un record

Le joueur recrue Paul-André Paris a abaissé au cours de la dernière semaine la marque de 55 points détenues par Claude Saint Sauveur, actuel capitaine des Castors de Sherbrooke de la ligue Junior Majeure du Québec. En effet ce jeune maskoutain est la première recrue à atteindre le sommet de 60 points dans une saison pour un joueur qui en est à sa première saison dans l'uni forme du Saint-Hyacinthe, Pepsi Junior.

Paris connaît une fin de saison fantastique, ayant amassé 10 points dans les trois dernières parties dont six francs buts. Ce prolifique pointeur nous déclarait après le match de dimanche dernier qu'il s'était fixé comme objectif au début de la saison une moyenne de deux points par parties pour accumuler 12 points.



La Société coopérative de Saint-Simon a fait don en fin de semaine de magnifiques gilets de hockey à trois équipes de l'endroit. Sur la photo on remarque MM Rolland Houle, instructeur du club Saint-Simon, Michel Vermette, le capitaine de l'équipe et le gérant de la Société coopérative, M. Robert Cusson.

Les équipes pee-wee et midget de Saint-Simon ont également reçu des gilets. La direction de ces trois clubs tient à remercier les dirigeants de la Société pour l'encouragement qu'ils témoignent à la cause du hockey à Saint-Simon.

### Necchi-New-William

REPARATION

DE MACHINES A COUDRE

DOMESTIQUES ET INDUSTRIELLES GENERALES

**M. GUERTIN**

231 VILLAGE ST-THOMAS D'AQUIN

Tél:796-3483

# COURS DU SOIR POUR ADULTES

**C.S.R. DE L'YAMASKA**

**SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE**

( En collaboration avec le Ministère de l'Education et le Centre de Main d'Oeuvre du Canada )

**2270**

**Malhiot**

**Tél:773-8401**

### FORMATION PROFESSIONNELLE

(60Heures)

ST-HYACINTHE:

- Automobile 2e année
- Ajustage mécanique 2e année
- Chauffeur d'autobus d'écoliers
- Electricité moteurs et contrôles 2e année
- Service de table.

BELOEIL:

- Automobile 2 e année.

ST- HILAIRE:

- Débosselage, peinture 2e année
- Mécanique de moteurs (2 temps et 4 temps)

### FRAIS D'INSCRIPTION

\$8,00 par cours de 60 heures.

### COURS DE FORMATION GENERALE

De la 7e année à la 12 e année inclusivement ( menant au C.e.g.e.p. )

Conversation :

ANGLAISE ( méthode audio-visuelle à tous les niveaux )  
ESPAGNOLE.

COURS COMMERCIAL

Options:

COMMIS-COMPTABLE

VENTE

STENO DACTYLO

( conduisant à un diplôme de fin d'études secondaires )

### FRAIS D'INSCRIPTION

\$3,00 pour 15 lundis  
\$3,00 pour 15 mardis  
\$3,00 pour 15 mercredis.

**SERVICE D'ORIENTATION GRATUIT POUR LES ADULTES INSCRITS A CES COURS**

### EDUCATION POPULAIRE ( 30 Heures )

- Alimentation I et II
- Couture I et II
- Administration Familiale
- Decoration intérieure
- Pour comprendre vos adolescents
- Psychologie du couple ( Vivre à deux -
- L'Education c'est votre affaire.
- Pour comprendre l'économique
- Personnalité féminine.

### FRAIS D'INSCRIPTION

\$5,00 par cours de 30 heures  
Alimentation I et II  
\$10,00 par cours de 30 heures.

2e SESSION

DEBUT DES COURS;

22 Fevrier 1971 A 7.30 h.  
A 10.15 h.

INFORMATION: St-Hyacinthe

Service de l'Education Permanente Jour et Soir

773-8401

BELOEIL ( jour ) Mme Monique Loiselle sec. Tel. 467-7656

( soir ) Polyvalente Be loeil Tel. 467-0260

INSCRIPTION:

DU 1 AU 12 FEVRIER 1971  
( 7.30 h. a 9.30 h.pm. )

LIEUX

ECOLE CASAVANT, 2475 LAFRAMBOISE  
ST-HYACINTHE

ECOLE POLYVALENTE, 725 DE LEVIS BELOEIL .C.P. 104

Ligue Dépression

# Molson et Guertin causent des surprises

Les équipes Molson et Marc Guertin Chaussures ont causé une désagréable surprise aux détenteurs des deux premières positions du classement de la ligue Dépression, lundi soir dernier au stade d'hiver. Molson a en effet vaincu M. Tapis 8 à 5, tandis que Marc Guertin Chaussures avait raison de la Mercerie Laurent Daigneault au compte de 10 à 7

Molson s'assure la victoire en 3e période.

L'équipe Molson a marqué quatre buts sans riposte à la troisième période, pour finalement triompher au compte de 8 à 5. Les deux équipes étaient sur un pied d'égalité 1 à 1 après la première période et 4 à 4 après 40 minutes de jeu. M. Tapis a pris les devants 5 à 4 au début du troisième vingt, mais une avalanche de quatre buts du Molson a scellé l'issue du match

Robert Darsigny et Gilles Gladu ont volé la vedette à l'attaque pour les vainqueurs. Darsigny a marqué deux buts et fourni trois

passes, tandis que Gladu y est allé de cinq assistances. Yvon Dupuis et Réal Jacques ont enfilé chacun deux buts, les autres allant à Guy Godin et G. St-Amand. Serge Banville s'est mérité trois passes. Le cerbère Pierre Bélanger a été crédité d'une assistance, sa deuxième de la saison.

Pour les perdants, André Danjou a réussi un tour du chapeau. Benoit Matte et Fernand Renaud ont complété le pointage. Jean Rousseau s'est mérité trois passes.

Les officiels Réal Viens et Gaétan Pion ont imposé un total de dix punitions mineures au cours de la rencontre. C'était la cinquième victoire de l'équipe Molson cette saison et la quatrième défaite de M. Tapis.

Sept points pour Choinard.

C'est une performance de deux buts et cinq passes de P. Choinard et une autre de trois buts et trois passes de Gilles Bélanger qui a permis à Marc Guertin

Chaussures de prendre la mesure de la Mercerie Laurent Daigneault au compte de 10 à 7. Ronald Matte et André Desmarais ont réussi chacun deux buts, l'autre allant à Jean Guy Loïsel. Yves Paré s'est mérité trois passes.

Marc Guertin Chaussures tirait de l'arrière 3 à 2 à la fin de la première période, mais menait 6 à 5 après 40 minutes de jeu.

Pour les perdants, Claude St-Jean et Serge Vermeersh ont marqué chacun deux buts.

P. Rousseau, P. Girouard et L. Chagnon ont complété le pointage. Les officiels ont imposé sept punitions mineures durant le match.

Cette défaite de la Mercerie Laurent Daigneault a presque complètement détruit ses chances de remporter le championnat du circuit. En effet, avec un match à disputer, M. Tapis possède toujours une avance de deux points.

Suivent maintenant les plus récentes statistiques du circuit:

Michel Lague	M	27	13	40
André Danjou	T	20	20	40
Lucien Chagnon	D	17	23	40
Gilles Gladu	M	11	25	36
Jean Rousseau	T	13	21	34
Gilles Bélanger	G	23	10	33
Ronald Matte	G	21	10	31

Gardiens de but

JEAN GUERIN	TAPIS	6.15
RAYMOND PLOURDE	GUERTIN	7.68
R. CHARTIER	DAIGNEAULT	7.84
PIERRE BELANGER	MOLSON	8.77
E. BERNIER	GUERTIN	9.40

Le joueur le plus puni, Serge Banville (Molson), 36 minutes.

	J	G	P	N	PP	PC	Pts.
Monsieur Tapis	13	9	4	0	123	80	18
Merc. Daigneault	13	8	5	0	103	102	16
Molson	13	5	8	0	99	114	10
Guertin Chaussures	13	4	9	0	88	117	8

Compteurs.	E	B	A	PTS
Benoit Matte	T	31	22	53
Robert Darsigny	M	18	31	49
Claude St-Jean	D	33	11	44
René Beauregard	D	15	29	44

TÉL. 773-0781

**Alcide Gendron**  
ASSURANCE GÉNÉRALE  
VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE  
RESPONSABILITÉ

180, RUE ST-PIERRE  
LA PROVINCENCE, P.O. ST-HYACINTHE, P.O.

## Saint-Hyacinthe et Lachine font match nul 4 à 4

Les protégés de Jean Paul Gladu ont causé une désagréable surprise aux Rapides de Lachine la semaine dernière en faisant match nul au compte de 4 à 4. On se rappellera que lors du dernier voyage à cet endroit, les Maskoutains avaient encaissé un cuisant revers de 14 à 4, alors que la formation junior locale était privée de plusieurs de ses régulliers.

Le gardien Jacques Lefebvre a de nouveau brillé devant la forteresse du Saint-Hyacinthe pour inspirer ses coéquipiers. Les trois joueurs de centre ont joué un très fort match. Les Richer, Saint-Roch et Bessette ont prouvé qu'ils n'avaient rien à envier à personne. Réjean Racine est le joueur qui a le plus déçu, il n'a rien fait qui vaille durant tout le match. Alain Richer avec deux buts, Daniel Déry et Paul André Paris furent les seuls compteurs des maskoutains.

Les Rapides ont pris les devants 1 à 0 en première période grâce à l'arrière garde Bernard Daoust qui prit le cerbère du Saint-Hyacinthe en défaut. Les Rapides ont été fort menaçants durant cet engagement et n'ont été de la vigilance de Jacques Lefebvre, les hommes de Robertson auraient pris une confortable avance.



Alain Richer

Deuxième période.

Des Maskoutains déterminés en période médiane ont donné des sueurs froides aux Rapides. Daniel Déry faisait scintiller la lumière après 0:33 secondes de jeu après avoir pris le retour du lancer de Gilles Bienvenue. Puis, dans un angle impossible, Paul André Paris poussait le disque derrière le cerbère Sauvé, après une montée à l'emporte-pièce avec son joueur de centre Alain Richer. A 9:55 Paul Simard devait égaler le compte mais le capitaine du Saint-Hyacinthe s'est à nouveau mis à l'oeuvre et à 18:00, il décrochait son troisième but des maskoutains.

Des buts de Richard Vadeboncoeur et Yvan Bouillon dans les dix premières minutes de jeu de la troisième période redonnaient l'avance aux Rapides. Les porteurs locaux ont continué à travailler. Daniel Racine et Daniel Saint-Roch frappait tout à tour le poteau des buts. Deux punitions consécutives aux Rapides à 15:57 et 17:10 ont aidé les maskoutains à faire la vie dure à la défensive adverse. A 18:10, Richer faisait une passe parfaite à Georges Bessette à la ligne bleue qui devait par la suite déjouer Sauvé avec un puissant tir à sa droite, pour ainsi créer l'égalité. Par la suite les deux équipes ont joué prudemment et le compte final demeurait 4-4.

# HENKES



le gros gin  
545  
La bouteille de 25 onces

Dans tous les magasins de la Région. 10 onces 1980: 2.35. 25 onces 1980: 5.45. 40 onces 1980: 8.30.

## Laurent Pion

Entrepreneur couvre-plancher

tuiles - préclarts - tapis

7835, Bernard Saint-Hyacinthe tél. 773-0091

# Deux autres matches d'importance pour le junior au stade local

Les amateurs de hockey de Saint-Hyacinthe et de la région auront une dernière chance de voir à l'oeuvre les porte couleurs du Saint-Hyacinthe Pepsi Junior au cours de la saison régulière 70 - 71. Les Hommes de Jean Paul Gladu auront trois parties à disputer avant d'entreprendre les séries éliminatoires.

locaux à disputer d'où l'importance de victoires pour les nôtres. Saint-Hyacinthe reçoit jeudi soir à 2h15 les Jets de Dorval; dimanche après midi, les Maskoutains seront les hôtes des Seigneurs de Boucherville et mardi le 2 janvier, Saint-Hyacinthe visitera Roussin.

Match crucial entre Saint-Hyacinthe et Dorval.

L'action ne manquera pas demain (jeudi) au stade d'hiver car tout comme les Jets, les protégés de Jean Paul Gladu veulent obtenir un poste pour les séries de fin de saison. Cette rencontre nous réserve beaucoup

d'action, car les Maskoutains sont prêts physiquement et moralement pour remporter la victoire. Le mentor du Saint-Hyacinthe déclarait dernièrement que ses équipiers préconiseraient un style de jeu plus robuste si le besoin s'en faisait sentir.

Les amateurs seront à même de voir les deux joueurs qui se feront une chaude lutte pour la recrue de l'année. Paul André Paris, et David Logan, deux choix logiques pour ce titre. Ces deux joueurs se livreront certainement un match intéressant d'ici la fin pour s'accaparer cet honneur.

A sa première visite à Saint-Hyacinthe, les Jets s'étaient inclinés au compte de 10 à 1. Ce ne fut pas la même chanson à Dorval; ces derniers avaient raison du Saint-Hyacinthe par des comptes de 9 à 7 et 7 à 4.

La population est ainsi assurée d'en avoir pour son argent. Jeudi soir au stade d'hiver à compter de 20h15.

Les Pepsi de Saint-Hyacinthe de l'instructeur Jean Paul Gladu réussiront-ils à vaincre les Seigneurs de Boucherville? La réponse appartient aux juniors maskoutains dimanche après-midi au stade d'hiver local dans un match qui débutera à 14h30. On sait que Boucherville est sorti vainqueur des trois premières confrontations dont les deux dernières par la marge d'un seul point.

Le spectaculaire ailier droit Mario Galante du Boucherville, sera certes à surveiller lors de cette rencontre. Ce hockeyeur figure avantageusement dans la colonne des pointeurs et de plus il fut l'artisan des triomphes des Seigneurs contre la formation maskoutaine.

A compter de 13 h. les amateurs pourront assister à un match de ballon balai opposant les conseillers municipaux et la presse parlée et écrite de Saint-Hyacinthe. C'est une initiative de MM Léon Lussier et Jacques St Germain de C K B S que les dirigeants du Saint-Hyacinthe junior ont bien voulu seconder. Précisons que les amateurs pourront pénétrer dans l'enceinte du stade d'hiver

ver tout en payant seulement le prix d'entrée pour le match de hockey.

Les porte couleurs locaux termineront leur calendrier mardi soir prochain contre les Esperviers de Roussin au stade d'hiver de l'endroit.

Rendement du Saint-Hyacinthe Pepsi (au 23 janvier)

	P J	Buts	Aides	Pts
Alain Richer	31	22	35	57
Paul André Paris	32	29	27	56
Serge Garand	29	14	14	28
Daniel Racine	32	8	19	27
Serge Bellavance	31	8	14	22
Daniel Saint-Roch	30	12	9	21
André Vigeant	28	3	17	20
Daniel Déry	12	11	8	19
Georges Bessette	32	7	12	19
André Bourgeois	32	2	17	19
Normand Jodoin	23	9	7	16
Alain Laplante	26	7	8	15
Réjean Racine	28	6	7	13
Gilles Bienvenue	24	2	9	11
Charles Désautels	25	2	4	6
Paul André Parent	13	1	5	6
Jean Pierre Faucher	25	2	1	3

## LUCIEN COMTOIS

PLÂTRE ET STUCCO

JOINTS DE GYPROC

ESTIMATION GRATUITE

240 Corbeil V. St-Joseph

774-8758

## Gaétan Graveline

Tuiles, prélatris, tapis, mosaïques

Vente et posage

Estimés gratuits

5245, rue Rigaud

Tél. 774-7795

# URGENT URGENT URGENT URGENT

AVONS BESOINS DE CLIENTS  
QUI VEULENT EPARGNER  
BEAUCOUP D'ARGENT

Futurs Mariés Voici  
L'Ensemble Budget

**\$450.**

### QUELQUES EXEMPLES

SET CUISINE \$39.

5 MORCEAUX DESSUS FORMICA

SET DE SALON \$99.

2 MCX. BRAS NOYER

SET DE CHAMBRES \$99.

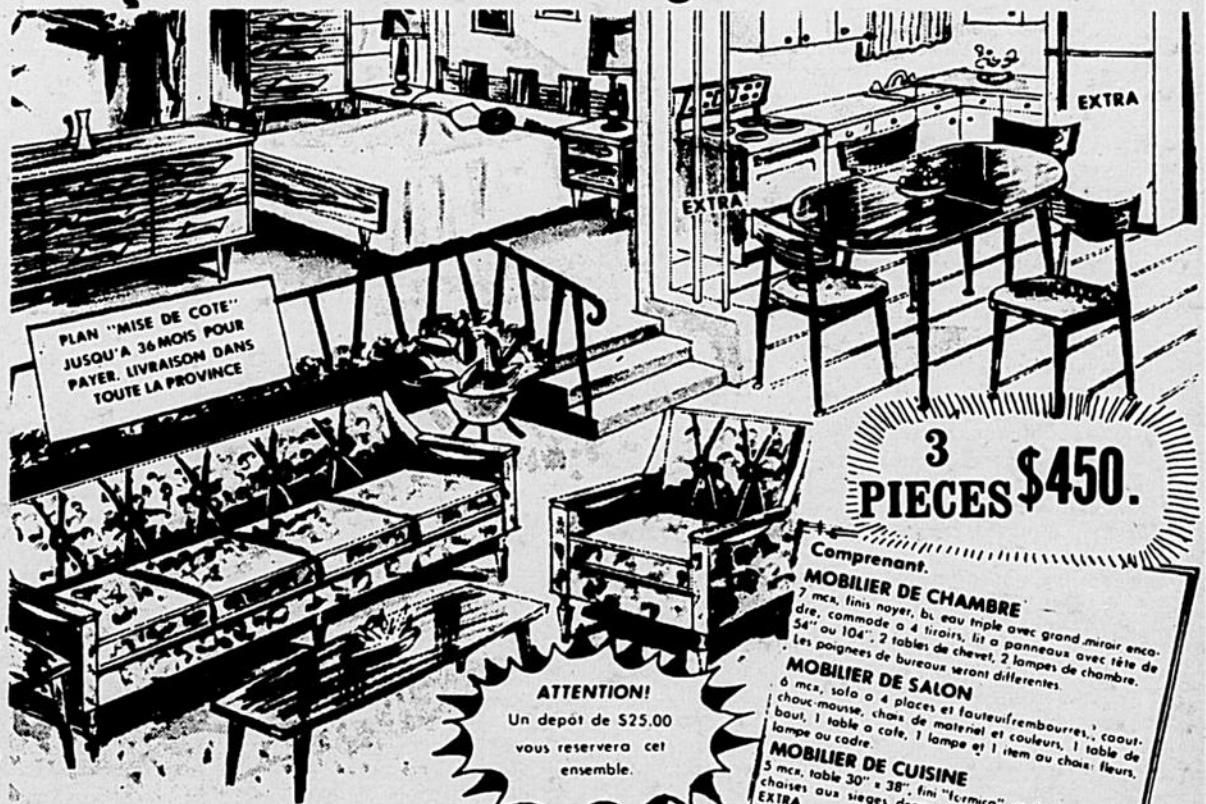
3 MCX.

LAVEUSES AUTOMATIQUE \$129.

2 CUVES SANYO

STEREO CABINET \$139.

RADIO AM FM INCLUS



3  
PIECES \$450.

Comprenant.

**MOBILIER DE CHAMBRE**

7 mcx, finis noyer, b. eau triple avec grand miroir encastré, commode à 4 tiroirs, lit à panneaux avec tête de 54" ou 104", 2 tables de chevet, 2 lampes de chambre. Les poignées de bureaux seront différentes.

**MOBILIER DE SALON**

6 mcx, sofa à 4 places et fauteuil rembourrés, caoutchouc-mousse, chaise de matériel et couleurs, 1 table de b. 1 table à café, 1 lampe et 1 item au choix. fleurs, lampe au cadre.

**MOBILIER DE CUISINE**

5 mcx, table 30" x 38", fini "Icroma", couleur noyer et 4 chaises aux sièges décoratifs. Poêle et réfrigérateur EXTRA.

ATTENTION!

Un dépôt de \$25.00 vous réservera cet ensemble.

**VENTE FINALE**  
Aucun comptant  
36 mois pour payer



**Ameublement**  
**La Liberté inc.**

1455, RUE DES CASCADES - ST-HYACINTHE

(sous-sol rest. Chaumière)

TEL. (514) 773-9723

# Plusieurs maskoutains susceptibles de faire le saut dans le calibre junior "A"

Vers la fin de chaque saison de hockey tous les amateurs de notre sport national y vont de leurs commentaires sur les joueurs qui se sont signalés au cours de la campagne. Le Saint-Hyacinthe Pepsi Junior ne déroge pas à la règle et déjà plusieurs émettent leur opinion sur l'avenir de tel ou tel joueur.

En 1970-71, le Saint-Hyacinthe formait une équipe jeune sur qui bon nombre de dépitistes ont tourné les yeux. En vue de renseigner la population, disons que Paul André Paris est protégé par le Canadien Junior et les Bruins de Shawinigan tandis que Serge Bellavance et Jean Pierre Faucher le sont par les Rangers de Drummondville.

Qu'advient-il de Paul André Paris en 71-72 ? Ce jeune maskoutain de seize ans occupe présentement le onzième rang des meilleurs compteurs de la ligue Montréal Junior et possède une excellente fiche de 53-points au moment où ces lignes sont écrites. Paris est sur le point d'abaisser le record de Claude Saint-Sauveur qui avait terminé sa première saison dans l'uniforme du Saint-Hyacinthe avec une fiche de 55 points. Les chances de ce joueur recrue de graduer avec le Cana-

dien Junior sont assez bonnes, car il possède une meilleure fiche que tous les

André Paris étudie présentement une offre d'une Université Américaine.

jeu scientifique et robuste et sa principale caractéristique est son puissant lan-

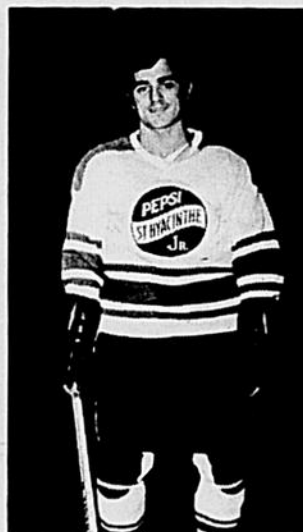
avec les rangers la saison prochaine.

Jean Pierre Faucher.

ans pourrait bien quitter Saint-Hyacinthe pour une catégorie supérieure.

Alain Richer qui en sera à sa dernière saison dans les rangs juniors accepterait-il une offre intéressante d'une formation de la ligue Majeure ? Le joueur de centre du Saint-Hyacinthe a tous les atouts pour accéder à la catégorie supérieure, mais il a refusé une proposition au cours de la présente saison.

Deux autres candidats qui promettent avec le Saint-Hyacinthe sont André Bourgeois et Normand Jodoin. Ces deux hockeyeurs sont âgés de 16 ans et ils ont agréablement surpris à leur première saison junior. André Bourgeois pour un, a fait des débuts prometteurs comme défenseur et avec une autre année d'expérience dans la catégorie "B", il sera prêt à graduer. Normand Jodoin pour sa part a été tenu au rancart pour quelques semaines à la suite d'une blessure, il est revenu dans le feu de l'action et s'est montré combatif. Nul doute qu'une autre année d'expérience avec le Saint-Hyacinthe junior lui permettra de tenter sa chance vers un circuit supérieur.



Jean-Pierre Faucher Serge Bellavance Paul-André Paris

joueurs du Saint-Victor, club école de cette formation. Un candidat lui fera la lutte au poste d'ailier droit et c'est David Logan du Dorval également âgé de 16 ans qui connaît une fin de saison exceptionnelle. Il y aura également Shawinigan qui bataillera pour avoir ses services. Cependant, Paul

Le fait que Serge Bellavance et Jean Pierre Faucher soient protégés par les Rangers de Drummondville leur ouvrira-t-il les portes de la ligue Majeure du Québec. Bellavance, un ailier gauche de 17 ans de La Providence est un joueur recrue du Saint-Hyacinthe Junior. Il peut combiner un

cer frapper qui est devenu de plus en plus précis. Bellavance a été employé régulièrement depuis le début de la saison, lorsque le Saint-Hyacinthe jouait avec un avantage ou un désavantage numérique et il a toujours su tirer son épingle du jeu. Il ne serait pas surprenant de la voir

Daniel Racine est un autre porte couleurs de l'équipe junior locale qui pourrait causer des surprises à la gent sportive maskoutaine. Avec sa stature, ce dont recherchent les dirigeants d'équipes Junior A Racine, ailier droit de 17

## NOUVELLE ADMINISTRATION

OUVERT JOUR ET NUIT  
SPECIALITE:  
SPAGHETTI ITALIEN  
(774-6292)



LES FRERES CHABOT PROPRIETAIRES  
YVAN, JEAN PIERRE, PAUL

1110 LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE.

## Congrès des

## Raquetteurs

à Hull

Les Clubs de Raquetteurs "Les Vives La Jolie" de Saint-Hyacinthe dont le président est M. Paul Belval et le "Club les Joyeux Copains" de La Providence dont le président est M. Wilfrid Desmarais, représenteront notre ville au Congrès des Raquetteurs à Hull les 30 et 31 janvier 1971.

## Grande Vente de janvier

20% à 50% de réduction

PROPYCL, HERCULON, NYLON IMPRIME

Poils 100% Herculon

Fibre 100% Polypropylène

A l'épreuve des intempéries, des taches et de l'usure PRIX IMBATTABLE

En un éclair

un carrelage du tonnerre!

POSEZ-LES VOUS-MÊME - N'importe qui peut réaliser maintenant un beau carrelage sans colle malpropre et sans outils spéciaux, grâce aux carreaux de vinyle pré-collés Domco. 1) Il suffit de détacher le papier à l'envers des carreaux (de préférence un seul à la fois) et 2) de mettre les carreaux en place et de presser. Tout simplement merveilleux, n'est-ce pas?

Grand spécial sur tous les tapis en magasin

TAPIS

Viscose sur airfoam \$ 2.50 la verge

NYLON 100 p.cent, FILAMENT CONTINU \$ 4.50 LA VERGE

Prélarts cousinés

Spécial \$2.50 la v.c.

# LAURENT PION

7835, rue Bernard

Tél 773-0091

## La NOUVELLE SALLE A MANGER

## ET LE NOUVEAU BAR SALON



SONT MAINTENANT OUVERTS AU PUBLIC

## MOTEL ST-HYACINTHE

BOUL. LAURIER

DOUVILLE

# LA VENTE APRES INVENTAIRE SE POURSUIT AU SALON SUZANNE PLOURDE 560 BL. ROXTON A ACTON VALE JUSQU'AU 14 FEVRIER

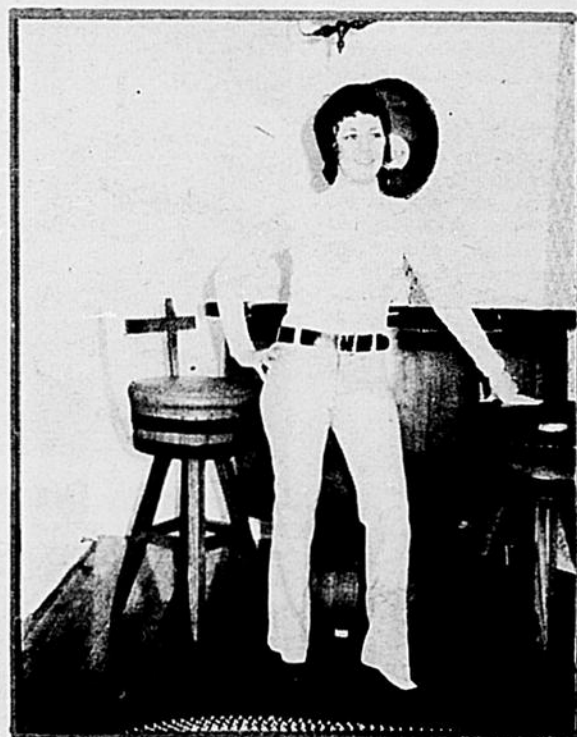


## 200 ROBES PANTALONS

LAINAGE FORTRELL ETC. EN VENTE A

9.95, 12.95 et 15.95

PLUS DE \$ 15,000 DE MARCHANDISES EN BAS  
DU PRIX COUTANT (Aussi jusqu' au 14 fevrier )  
VOUS AUREZ LA CHANCE D'ACHETER  
AU PRIX DE LA VENTE: LA NOUVELLE  
MARCHANDISE DU PRINTEMPS TEL QUE  
**ROBES PANTALONS, BLOUSES,  
PANTALONS, ENSEMBLES MIDI  
etc.**



## BLOUSES NOUVELLES

TRICOTS EXTENSIBLES FERMETURE ECLAIR

REGULIEREMENT \$ 14.95 Jusqu'au 28 fevrier

**\$7.95**



## LOT DE GILETS

UNISEX

### AVEC FERMETURE ECLAIR

COULEURS ASSORTIES GRANDEUR XS -S-M-L- REG. \$ 12.95  
en vente a

**5.95 et 6.95**



## LOT DE PANTALONS

**\$4.95**

FORTRELL LAINAGE TRICOT DOUBLE

### Un autre lot

**\$6.95**

FORTRELL TOUTES LES COULEURS

DANS LES GRANDEURS 5 A 20

REGULIEREMENT \$12.00

## LOT DE ROBES

**\$5.95**

GRANDEUR 5 A 24½

FORTRELL LAINAGE JERSEY ETC'

### Un autre lot

**\$9.95**

DANS LES GRANDEURS 5 A 26½

FORTRELL LAINAGE ETC.

## SALON SUZANNE PLOURDE

### 560 BL. ROXTON ACTON VALE

A VOUS LA CHANCE JUSQU'AU 14 FEVRIER

JUSQU'A CETTE DATE BEAUCOUP DE MARCHANDISES SONT EN LA PENSE DE VENTE